DOMETIC

REFRIGERATION CLASSIC

RH423LDA, RH423LDBI, RH429LD, RH429LDAG, RH439LDFS, RH439LDAG, RH439LDBI, RH449LDFS, RH449LDAG, RH449LDBI

EN **Minibar**
Installation and Operating Manual 9

DE **Minibar**
Montage- und Bedienungsanleitung 24

FR **Minibar**
Instructions de montage et de service 41

ES **Minibar**
Instrucciones de montaje y de uso 58

PT **Minibar**
Instruções de montagem e manual de instruções 74

IT **Minibar**
Istruzioni di montaggio e d'uso 90

NL **Minibar**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 106

DA **Minibar**
Monterings- og betjeningsvejledning . . . 122

SV **Minibar**
Monterings- och bruksanvisning 137

NO **Minibar**
Monterings- og bruksanvisning 152

FI **Minibaari**
Asennus- ja käyttöohje 167

RU **Мини-бар**
Инструкция по монтажу и эксплуатации 182

PL **Minibar**
Instrukcja montażu i obsługi. 199

SK **Minibar**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky. 215

CS **Minibar**
Návod k montáži a obsluze 230

HU **Minibár**
Szerelési és használati útmutató 245

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

RH423
RH429

RH439

RH449

2
1.
2.
4.
3.

3
2.
1.

4
2.
1.

5
4.
3.
2.
1.

6
1.
2.
3.
4.

7
3.
2.
1.

8
5 mm
5 mm
1.
2.
3.

9
4.
3.
2.
1.

10
3
2
4
1

11
A
3
1
2
1
B
1
3
2
1
C
1
3
2
1
D
1
3
2
1

12

13

ENERG
SUPPLIER´S NAME
MODEL IDENTIFIER
A
B
C
D
E
F
G
B
XYZ kWh/annum
XYZ L
XYZ L
XY dB
ABCD
eprel.ec.europa.eu

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Contents

1 Explanation of symbols 9
2 Safety instructions 10
3 Intended use 13
4 Technical description 14
5 Installation 15
6 Operation 16
7 Cleaning and maintenance 20
8 Troubleshooting 20
9 Warranty 21
10 Disposal 21
11 Technical data 22

1 Explanation of symbols

DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.
  In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Switch off the minibar.
  - Avoid naked flames and sparks.
  - Air the room well.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely

DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
  - Switch off the minibar.
  - Defrost the minibar.
  - Clean and dry the minibar.
  - Leave the door open to prevent mould developing within the minibar.

NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other work areas
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing foodstuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the mibinbar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the minibar resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the minibar without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Technical description

The minibar can cool products and keep them cool. A grid divider can be used to separate foodstuffs, e.g. bottles and sweets.

4.1 Control elements on the minibar

No. in fig. 1, page 3	Description
1	Evaporator
2	Evaporator cover
3	LED of interior light with door opening sensor
4	Door opening sensor (behind evaporator)
5	Door
6	Door lock (optional)
7	Foot
8	Automatic door control LED (optional)
9	Air sensor
10	Shelves
11	Door racks

NOTE
For devices with a door lock, the manufacturer does not accept liability for loss or damage of the keys. In this case, a complete door lock can be supplied (see dometic.com/dealer).

4.2 Remote control (optional)

No. in fig. 10, page 6	Description
1	Red button: Resets the door control monitor
2	Black button: Resets the minibar
3	Yellow button: Sets inside temperature to 3 °C or 7 °C
4	Blue button: Sets inside temperature to 5 °C or 12 °C

5 Installation

CAUTION! Health hazard
To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

NOTICE! Damage hazard
Do not use extension cords or ungrounded (two pin) adapters.

The minibar is designed for free-standing installation, but can be built-in if the following conditions are kept to ensure satisfactory operation and maximum cooling efficiency.

- The minibar must be leveled carefully to ensure proper function.
- The socket outlet for the mains connection must be freely accessible.
- The minibar must not be exposed to radiated heat (sunlight, radiator, oven).

5.1 Reversing the door

NOTE
For reversing the door, a different hinge is needed.

1. Disconnect the mains.
2. Lay down the minibar carefully on its back.
3. Proceed as shown (fig. **2**, page 4 – fig. **5**, page 4).
4. Check that the door closes easily and is sealed properly.

5.2 Changing the decorative plate (free-standing only)

➤ Proceed as shown (fig. **6**, page 5 – fig. **9**, page 5).

5.3 Fixing the minibar

Ventilation (fig. 11, page 7)

- Ventilation must be provided as shown in alternatives A, B, C or D.
- Ventilation grills (**1**), if used, must have openings of at least 200 cm^2 each.

- The minimum clearance between the minibar's back and the surrounding structure should be as follows:

No. in fig. 11, page 7	Min. distance
2	20 mm
3	105 mm

- The ventilation duct must at least measure 105 mm x the width of the minibar.
- The entire cooling unit must project into the ventilation duct as shown.
- Air passing through the ventilation duct must not be preheated by any source of heat.
- The ventilation duct must be kept free from any obstacles. Especially portable multi socket outlets or portable power supplies, which can get warm, must not be kept at the rear of the minibar.

➤ Fix the minibar through its fixing feet as shown (fig. 12, page 8).

6 Operation

6.1 Before first use

Before first use, clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter "Cleaning and maintenance" on page 20).

6.2 Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

6.3 Switching on

WARNING! Suffocation hazard
If children climb into unused minibars and close the door behind them, they can suffocate inside the device.
If you are not going to use the minibar for a long time, take the following precautionary steps:
- Remove the door.
- Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside.

NOTICE! Damage hazard
- Ensure that the objects placed in the minibar are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- Ensure that your minibar is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.

NOTE
- The empty minibar needs about 6 to 7 hours at normal ambient temperature to reach the proper temperature in the interior.
- A few water drops may form inside the minibar if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the minibar falls. The minibar is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

1. Place the minibar on a firm base.
2. Connect the connection cable to the AC mains supply.

✓ The minibar performs a self test. After approx. 10 seconds the interior light (fig. 1 3, page 3) illuminates for 2 seconds. In case of a failure the interior light changes to a constant flashing.

✓ The minibar starts cooling the interior.

6.4 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. With the optional remote control (fig. **10**, page 6) you can adjust the temperature to four different levels using two buttons (on the remote control).

With each press of the buttons on the remote control, the cooling temperature switches between the possible values. By pressing a button, a red LED illuminates on the remote control.

NOTE
The red LED illuminates as soon as a signal has been sent out. Check the batteries if the LED does not illuminate.

1. Remove the plastic insulation from the battery holder before initial use.
2. Align the upper side of the remote control to the door opening sensor (fig. **1** 4, page 3). Maintain a distance of approx. 10 cm.
3. Press the desired button:

Button (fig. **10** page 6)	Inside temperature	LED signal
Yellow button (**3**)	3 °C or 7 °C	If the LED of the interior light flashes 3 times, the temperature is set to 3 °C. If the LED of the interior light flashes 7 times, the temperature is set to 7 °C.
Blue button (**4**)	5 °C or 12 °C	If the LED of the interior light flashes 5 times, the temperature is set to 5 °C. If the LED of the interior light flashes 12 times, the temperature is set to 12 °C.

6.5 Switching off

1. If you wish to switch the minibar off, unplug the connection cable.
2. Clean the interior to make sure it is dry enough.

6.6 Using the automatic door control (optional)

The automatic door control (optional) indicates via an LED (fig. 1 8, page 3) that the door has been opened.

If the LED is lit:

1. Open the minibar.
2. If necessary, refill the minibar.
3. Reset the automatic door control with the remote control (optional).
   - Hold the remote control towards the door opening sensor (fig. 1 4, page 3).
   - Press the red button once (fig. 10 1, page 6).
4. Close the minibar.

6.7 Defrosting the minibar

The minibar is equipped with an auto-defrost function.

6.8 LED of interior light

NOTICE! Damage hazard
The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

7 Cleaning and maintenance

WARNING! Electrocution hazard
Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

NOTICE! Damage hazard
- Never clean the minibar under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.

1. Use a soft cloth, lukewarm water and a mild detergent to clean the inside of the minibar.
2. Wash out the minibar using clean water and dry it thoroughly.
3. At annual intervals, remove dust from the cooling aggregate at the back of the minibar using a brush or a soft cloth.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The cooling is poor.	Too much food was put in.	Remove some food.
	Door is not closed properly.	Close the door.
	Internal air circulation is restricted.	Provide internal air circulation.
There is no cooling.	Plug is not properly connected to the mains socket.	Put the plug into the mains socket properly.
	There is no voltage in the mains socket.	Establish voltage.
LED of interior light is constantly flashing.	The temperature of the evaporator is too high.	Check if the minibar is overloaded. Remove some food.
		Check if the door is properly closed.
		Check if the minibar is levelled.
		Check if the ventilation for the minibar is sufficient.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

10 Disposal

Recycling packaging material

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources

➤ If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.

➤ If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

➤ The product can be disposed free of charge.

11 Technical data

Further product information can be accessed via QR code on the energy label in the figures or via eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Total volume:	24 l		20 l	
Connection voltage:	220 – 240 V~			
Power consumption:	65 W		65 W	
Temperature range:	+3 °C to +12 °C			
Energy consumption (ambient temperature +12 °C to +25 °C): 2 layer glass door: 3 layer glass door:	0.627 kWh/ 24 h	0.64 kWh/ 24 h	0.530 kWh/ 24 h	 0.794 kWh/ 24 h 0.637 kWh/ 24 h
Climate class:	N			
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +32 °C			
Refrigerant:	147 g H_2O and 98 g NH_3			
Dimensions (W x H x D):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Weight: 2 layer glass door: 3 layer glass door:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Testing/certification:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Total volume:	28 l		29 l
Connection voltage:	220 – 240 V~		
Power consumption:	65 W		75 W
Temperature range:	+3 °C to +12 °C		

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Energy consumption (ambient temperature +12 °C to +25 °C):	0.628 kWh/24 h	0.641 kWh/24 h	0.798 kWh/24 h
Climate class:	N		
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +32 °C		
Refrigerant:	147 g H_2O and 98 g NH_3		
Dimensions (W x H x D):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Weight:	14 kg		17 kg
Testing/certification:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Total volume:	35 l		36
Connection voltage:	220 – 240 V~		
Power consumption:	65 W		75 W
Temperature range:	+3 °C to +12 °C		
Energy consumption (ambient temperature +12 °C to +25 °C):	0.633 kWh/24 h	0.645 kWh/24 h	0.803 kWh/24 h
Climate class:	N		
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +32 °C		
Refrigerant:	147 g H_2O and 98 g NH_3		
Dimensions (W x H x D):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Weight:	14 kg		19 kg
Testing/certification:	CE UKCA		

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1 Erläuterung der Symbole 24
2 Sicherheitshinweise 25
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 28
4 Technische Beschreibung 29
5 Montage 30
6 Bedienung 32
7 Reinigung und Pflege 35
8 Fehlersuche und Fehlerbehebung 36
9 Garantie 37
10 Entsorgung 37
11 Technische Daten 38

1 Erläuterung der Symbole

GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an der Minibar dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen der Minibar darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
  Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  – Schalten Sie die Minibar aus.
  – Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  – Lüften Sie den Raum gut.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.

Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Diese Minibar kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch der Minibar unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Minibar spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Minibar ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.

- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb der Minibar

GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie die Minibar aus.
  - Tauen Sie die Minibar ab.
  - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
  - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Die Minibar ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Die Minibar ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern bestimmt.

Die Minibar ist nicht zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Diese Minibar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb der Minibar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden an der Minibar die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen an der Minibar ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Technische Beschreibung

Die Minibar kann Waren abkühlen und kühl halten. Durch ein Trenngitter können Lebensmittel getrennt werden, z. B. Flaschen und Süßigkeiten.

4.1 Bedienelemente an der Minibar

Nr. in Abb. 1, Seite 3	Beschreibung
1	Verdampfer
2	Verdampferabdeckung
3	LED der Innenbeleuchtung mit Türöffnungssensor
4	Türöffnungssensor (hinter Verdampfer)
5	Klappe
6	Türschloss (optional)
7	Gerätesockel
8	LED der automatischen Türsteuerung (optional)
9	Luftsensor
10	Ablagen
11	Türablagen

HINWEIS
Bei Geräten mit Türschloss übernimmt der Hersteller keine Haftung bei Verlust oder Beschädigung der Schlüssel. In diesem Fall kann ein komplettes Türschloss bestellt werden (siehe dometic.com/Händler).

4.2 Fernbedienung (optional)

Nr. in Abb. 10, Seite 6	Beschreibung
1	Roter Taster: Setzt die Türsteuerungsüberwachung zurück
2	Schwarzer Taster: Setzt die Minibar zurück
3	Gelber Taster: Stellt die Innentemperatur auf 3 °C oder 7 °C ein
4	Blauer Taster: Stellt die Innentemperatur auf 5 °C oder 12 °C ein

5 Montage

VORSICHT! Gesundheitsgefahr
Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder ungeerdete (zweipolige) Adapter.

Die Minibar ist auf eine freistehende Verwendung ausgelegt. Wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind, bietet das Gerät jedoch auch in eingebautem Zustand einen zuverlässigen Betrieb und eine optimale Kühlleistung.

- Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, ist auf eine ebene Aufstellung zu achten.
- Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, muss frei zugänglich sein.
- Die Minibar darf keiner Strahlungswärme (Sonnenlicht, Heizkörper, Ofen) ausgesetzt werden.

5.1 Türanschlag wechseln

HINWEIS
Zum Wechseln des Türanschlags ist ein anderes Scharnier erforderlich.

1. Trennen Sie die Netzverbindung.
2. Legen Sie die Minibar vorsichtig auf die Rückseite.
3. Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **2**, Seite 4 bis Abb. **5**, Seite 4).
4. Prüfen Sie, ob die Tür leicht schließt und richtig abgedichtet ist.

5.2 Dekorplatte wechseln (nur freistehende Ausführung)

➤ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **6**, Seite 5 bis Abb. **9**, Seite 5).

5.3 Minibar befestigen

Belüftung (Abb. 11, Seite 7)

- Eine Belüftung gemäß einer der Abbildungen A, B, C oder D muss sichergestellt sein.
- Falls Lüftungsgitter (**1**) verwendet werden, müssen diese eine Öffnung von jeweils mindestens 200 cm² aufweisen.
- Bei dem Mindestabstand zwischen der Rückseite der Minibar und der umgebenden Struktur müssen folgende Werte eingehalten werden:

Nr. in Abb. 11, Seite 7	Mindestabstand
2	20 mm
3	105 mm

- Der Belüftungskanal muss mindestens 105 mm x Breite der Minibar bemessen sein.
- Das gesamte Aggregat muss wie gezeigt in den Belüftungskanal ragen.
- In den Belüftungskanal eintretende Luft darf nicht durch eine Wärmequelle erwärmt werden.
- Der Belüftungskanal muss stets freigehalten werden. Insbesondere dürfen sich keine nicht fest installierten Mehrfachsteckdosen oder mobilen Stromversorgungen, die Wärme entwickeln können, an der Rückseite der Minibar befinden.

➤ Befestigen Sie die Minibar mithilfe der Befestigungsfüße wie dargestellt (Abb. **12**, Seite 8).

6 Bedienung

6.1 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Minibar vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 35).

6.2 Energie sparen

- Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

6.3 Einschalten

WARNUNG! Erstickungsgefahr
Wenn ein Kind in eine nicht verwendete Minibar steigt und die Tür hinter sich schließt, kann es in dem Gerät ersticken.
Wenn Sie die Minibar für längere Zeit stilllegen wollen, beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:
- Entfernen Sie die Tür.
- Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Flüssigkeiten dehnen sich beim Einfrieren aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Minibar ausreichend belüftet ist, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Anderenfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.

HINWEIS

- Die leere Minibar benötigt bei normaler Umgebungstemperatur etwa 6 bis 7 Stunden, um die richtige Temperatur im Inneren zu erreichen.
- Einige Wassertropfen können sich im Inneren der Minibar absetzen, wenn es über einen längeren Zeitraum gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur in der Minibar sinkt. In diesem Fall ist die Minibar nicht defekt. Wischen Sie die Minibar ggf. mit einem trockenen Tuch aus.

1. Stellen Sie die Minibar auf eine feste Unterlage.
2. Schließen Sie das Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.

✓ Die Minibar führt einen Selbsttest aus. Nach ca. 10 Sekunden leuchtet die Innenleuchte (Abb. 1 3, Seite 3) für 2 Sekunden auf. Bei einer Störung geht die Innenbeleuchtung in ein dauerhaftes Blinken über.

✓ Die Minibar beginnt, den Innenraum zu kühlen.

6.4 Temperatur einstellen

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Wählen Sie den Mittelwert der möglichen Temperaturwerte aus.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Mit der optionalen Fernbedienung (Abb. **10**, Seite 6) können Sie die Temperatur über zwei Tasten auf der Fernbedienung auf eine von vier Stufen einstellen.

Durch Drücken des entsprechenden Tasters auf der Fernbedienung wird die Kühltemperatur auf den jeweiligen Wert eingestellt. Bei Drücken eines Tasters leuchtet eine rote LED an der Fernbedienung auf.

HINWEIS
Die rote LED leuchtet auf, sobald ein Signal gesendet wurde. Wenn die LED nicht aufleuchtet, prüfen Sie die Batterien.

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Kunststoffisolierung von der Batteriehalterung.
2. Richten Sie die obere Seite der Fernbedienung auf den Türöffnungssensor (Abb. **1** 4, Seite 3). Halten Sie einen Abstand von ca. 10 cm ein.
3. Drücken Sie den gewünschten Taster:

Taster (Abb. **10** Seite 6)	Innentemperatur	LED-Signal
Gelber Taster (**3**)	3 °C oder 7 °C	Wenn die LED der Innenbeleuchtung 3-mal blinkt, ist die Temperatur auf 3 °C eingestellt. Wenn die LED der Innenbeleuchtung 7-mal blinkt, ist die Temperatur auf 7 °C eingestellt.
Blauer Taster (**4**)	5 °C oder 12 °C	Wenn die LED der Innenbeleuchtung 5-mal blinkt, ist die Temperatur auf 5 °C eingestellt. Wenn die LED der Innenbeleuchtung 12-mal blinkt, ist die Temperatur auf 12 °C eingestellt.

6.5 Ausschalten

1. Wenn Sie die Minibar außer Betrieb nehmen möchten, ziehen Sie das Anschlusskabel ab.
2. Reinigen Sie den Innenraum und lassen Sie das Gerät gründlich trocknen.

6.6 Automatische Türsteuerung verwenden (optional)

Die automatische Türsteuerung (optional) zeigt über eine LED (Abb. 1 8, Seite 3) an, dass die Tür geöffnet wurde.

Wenn die LED leuchtet:

1. Öffnen Sie die Minibar.
2. Füllen Sie bei Bedarf die Minibar nach.
3. Setzen Sie die automatische Türsteuerung mithilfe der Fernbedienung (optional) zurück.
   - Richten Sie die Fernbedienung auf den Türöffnungssensor (Abb. 1 4, Seite 3).
   - Drücken Sie den roten Taster einmal (Abb. 10 1, Seite 6).
4. Schließen Sie die Minibar.

6.7 Minibar abtauen

Die Minibar ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet.

6.8 LED der Innenbeleuchtung

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
Die Lampe darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

7 Reinigung und Pflege

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag
Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Gerät von der Stromversorgung.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
- Reinigen Sie die Minibar niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese die Minibar beschädigen können.

1. Verwenden Sie zum Reinigen des Innenraums der Minibar ein weiches Tuch und lauwarmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Reinigen Sie die Minibar mit sauberem Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
3. Entfernen Sie einmal im Jahr den Staub von dem Kühlaggregat auf der Rückseite der Minibar mithilfe einer Bürste oder eines weichen Tuchs.

8 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Die Kühlleistung des Geräts ist schlecht.	Es befinden sich zu viele Lebensmittel im Innenraum des Geräts.	Nehmen Sie einige Lebensmittel heraus.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie die Tür.
	Die Luftzirkulation im Innenraum ist behindert.	Stellen Sie eine ausreichende Luftzirkulation im Innenraum sicher.
Das Gerät kühlt nicht.	Der Stecker des Geräts ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an.	Stellen Sie die Spannung an der Steckdose wieder her.
Die LED der Innenbeleuchtung blinkt dauerhaft.	Die Temperatur des Verdampfers ist zu hoch.	Prüfen Sie, ob die Minibar überladen ist. Nehmen Sie einige Lebensmittel heraus.
		Prüfen Sie, ob die Tür richtig geschlossen ist.
		Prüfen Sie, ob die Minibar waagerecht steht.
		Prüfen Sie, ob eine ausreichende Belüftung der Minibar gewährleistet ist.

9 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

10 Entsorgung

Recycling von Verpackungsmaterial

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln

➤ Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.

➤ Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

➤ Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

11 Technische Daten

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett in den Abbildungen oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Gesamtinhalt	24 l		20 l	
Anschlussspannung	220 – 240 V~			
Leistungsaufnahme	65 W		65 W	
Temperaturbereich	+3 °C bis +12 °C			
Energieverbrauch (Umgebungstemperatur +12 °C bis +25 °C) Glastür mit Doppelverglasung Glastür mit Dreifachverglasung	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	 0,794 kWh/ 24 h 0,637 kWh/ 24 h
Klimaklasse	N			
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur	+16 °C bis +32 °C			
Kühlmittel	147 g H_2O und 98 g NH_3			
Abmessungen (B x H x T)	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Gewicht Glastür mit Doppelverglasung Glastür mit Dreifachverglasung	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Prüfung/Zertifikat	CE UK CA			

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Gesamtinhalt	28 l		29 l
Anschlussspannung	220 – 240 V~		
Leistungsaufnahme	65 W		75 W
Temperaturbereich	+3 °C bis +12 °C		
Energieverbrauch (Umgebungstemperatur +12 °C bis +25 °C)	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimaklasse	N		
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur	+16 °C bis +32 °C		
Kühlmittel	147 g H_2O und 98 g NH_3		
Abmessungen (B x H x T)	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Gewicht	14 kg		17 kg
Prüfung/Zertifikat	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Gesamtinhalt	35 l		36
Anschlussspannung	220 – 240 V~		
Leistungsaufnahme	65 W		75 W
Temperaturbereich	+3 °C bis +12 °C		
Energieverbrauch (Umgebungstemperatur +12 °C bis +25 °C)	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimaklasse	N		
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur	+16 °C bis +32 °C		
Kühlmittel	147 g H_2O und 98 g NH_3		
Abmessungen (B x H x T)	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Gewicht	14 kg		19 kg
Prüfung/Zertifikat	CE UK CA		

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 41
2 Consignes de sécurité 42
3 Usage conforme 45
4 Description technique 46
5 Installation 47
6 Utilisation 49
7 Nettoyage et entretien 52
8 Guide de dépannage 53
9 Garantie 54
10 Mise au rebut 54
11 Caractéristiques techniques 55

1 Signification des symboles

DANGER !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minbar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.
  En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  – Éteignez le minibar.
  – Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
  – Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

Risque pour la santé

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.

- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar

DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les câbles dénudés à mains nues.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le minibar.
  - Dégivrez le minibar.
  - Nettoyez et séchez le minibar.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans le minibar.

AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).

- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans les maisons d'hôtes
- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- Les gîtes et environnements similaires
- La restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage sur le minibar résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au minibar sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Description technique

Le minibar peut réfrigérer des produits et les tenir au frais. Une grille de séparation peut être utilisée pour séparer les denrées alimentaires, p. ex. bouteilles et sucreries.

4.1 Éléments de commande du minibar

No. dans fig. 1, page 3	Description
1	Évaporateur
2	Couvercle de l'évaporateur
3	LED de lumière intérieure avec capteur d'ouverture de porte
4	Capteur d'ouverture de porte (derrière l'évaporateur)
5	Trappe
6	Verrou de porte (option)
7	Pied
8	LED de commande de porte automatique (en option)
9	Capteur d'air
10	Clayettes
11	Balconnets

REMARQUE
Pour les appareils équipés d'un verrou de porte, le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de détérioration des clés. Dans ce cas, un verrou de porte complet peut être fourni (voir dometic.com/revendeur).

4.2 Télécommande (en option)

No. dans fig. 10, page 6	Description
1	Touche rouge : réinitialise le moniteur de commande de la porte
2	Touche noire : réinitialise le minibar
3	Touche jaune : règle la température intérieure sur 3 °C ou 7 °C
4	Touche bleue : règle la température intérieure sur 5 °C ou 12 °C

5 Installation

ATTENTION ! Risque pour la santé
Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

AVIS ! Risque d'endommagement
N'utilisez pas de câbles de rallonge ni d'adaptateurs non mis à la terre (à deux broches).

Le minibar est conçu pour être posé librement à n'importe quel endroit, mais il peut aussi être encastré si les conditions suivantes sont entièrement satisfaites afin de garantir un fonctionnement correct et une puissance frigorifique maximale.

- Le minibar doit être mis à niveau avec précaution pour garantir un fonctionnement correct.
- La sortie pour la tension secteur doit être facile d'accès.
- Le minibar ne doit pas être exposé à la chaleur rayonnée (soleil, radiateur, four).

5.1 Modification du côté d'ouverture de la porte

REMARQUE
Une charnière différente est nécessaire pour inverser le côté d'ouverture de la porte.

1. Débranchez l'appareil du secteur.
2. Posez le minibar avec précaution sur le dos.
3. Procédez comme indiqué (fig. 2, page 4 - fig. 5, page 4).

4. Vérifiez que la porte se ferme facilement et qu'elle est bien étanche.

5.2 Remplacement de la plaque de décor (uniquement pour pose libre)

➤ Procédez comme indiqué (fig. 6, page 5 - fig. 9, page 5).

5.3 Fixation du minibar

Ventilation (fig. 11, page 7)

- La ventilation doit être assurée comme illustré dans les variantes A, B, C ou D.
- Les grilles d'aération (**1**), le cas échéant, doivent avoir une ouverture d'au moins 200 cm² chacune.
- L'espace minimum entre l'arrière du minibar et la structure environnante doit être comme suit :

No. dans fig. 11, page 7	Distance min.
2	20 mm
3	105 mm

- La conduite d'aération doit mesurer 105 mm x la largeur du minibar au minimum.
- La canalisation d'aération doit être réservée à l'appareil de réfrigération, comme illustré.
- L'air passant par la canalisation d'aération ne doit être chauffé par aucune source de chaleur.
- La canalisation d'aération doit être dégagée de tout autre obstacle. Plus particulièrement, les multiprises ou blocs d'alimentation portables qui risquent de chauffer ne doivent pas être placés à l'arrière du minibar.

➤ Fixez le minibar à l'aide de ses pieds de fixation comme illustré (fig. 12, page 8).

6 Utilisation

6.1 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du minibar avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également chapitre « Nettoyage et entretien », page 52).

6.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

6.3 Mise en marche

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement
Si des enfants entrent dans un minibar inutilisé en refermant la porte derrière eux, ils risquent d'étouffer à l'intérieur de l'appareil.
Si vous n'allez pas utiliser le minibar pendant une période prolongée, prenez les mesures de précaution suivantes :
- Retirez la porte.
- Laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Veillez à ne déposer dans le minibar que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que votre minibar soit bien aéré afin que toute chaleur créée puisse se dissiper. Sinon, le bon fonctionnement n'est pas assuré. Les orifices d'aération, en particulier, ne doivent pas être recouverts.

REMARQUE

- Le minibar vide a besoin d'environ 6 à 7 heures à température ambiante normale pour atteindre la température adéquate à l'intérieur.
- Quelques gouttes d'eau peuvent se former à l'intérieur du minibar s'il a été en mode de refroidissement pendant une longue période. Ce comportement est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans le minibar. Le minibar n'est pas défectueux. Essuyez-le éventuellement avec un chiffon sec.

1. Placez le minibar sur une surface stable.
2. Branchez le câble de raccordement au réseau électrique CA.

✓ Le minibar effectue un autotest. Après environ 10 secondes, la lumière intérieure (fig. **1** 3, page 3) s'allume pendant 2 secondes. En cas de panne, la lumière intérieure se transforme en un clignotement continu.

✓ L'intérieur du minibar commence à être réfrigéré.

6.4 Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.

- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.

Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La télécommande proposée en option (fig. 10, page 6) vous permet d'adapter la température sur quatre niveaux différents à l'aide de deux touches (sur la télécommande).

À chaque pression sur les touches de la télécommande, la température de refroidissement commute entre les valeurs possibles. Lorsque vous appuyez sur une touche, une LED rouge s'allume sur la télécommande.

REMARQUE
La LED rouge s'allume dès qu'un signal a été émis. Vérifiez les piles si la LED ne s'allume pas.

1. Retirez l'isolation plastique du compartiment des piles avant la première utilisation.
2. Dirigez la face supérieure de la télécommande vers le capteur d'ouverture de la porte (fig. 1 4, page 3). Maintenez une distance d'environ 10 cm.
3. Appuyez sur la touche souhaitée :

Touche (fig. 10 page 6)	Température intérieure	Signal LED
Touche jaune (**3**)	3 °C ou 7 °C	Si la LED de la lumière intérieure clignote 3 fois, la température est réglée à 3 °C. Si la LED de la lumière intérieure clignote 7 fois, la température est réglée à 7 °C.
Touche bleue (**4**)	5 °C ou 12 °C	Si la LED de la lumière intérieure clignote 5 fois, la température est réglée à 5 °C. Si la LED de la lumière intérieure clignote 12 fois, la température est réglée à 12 °C.

6.5 Arrêt

1. Pour mettre le minibar hors tension, débranchez le câble de raccordement.
2. Nettoyez l'intérieur et assurez-vous qu'il est assez sec.

6.6 Utilisation de la commande de porte automatique (en option)

La commande de porte automatique (en option) signale par une LED (fig. 1 8, page 3) que la porte a été ouverte.

Si la LED est allumée :

1. Ouvrez le minibar.
2. Si nécessaire, remplissez le minibar.
3. Réinitialisez la commande de porte automatique à l'aide de la télécommande (en option).
   - Orientez la télécommande vers le capteur d'ouverture de la porte (fig. 1 4, page 3).
   - Appuyez une fois sur la touche rouge (fig. 10 1, page 6).
4. Fermez le minibar.

6.7 Dégivrage du minibar

Le minibar est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.

6.8 LED de la lumière intérieure

AVIS ! Risque d'endommagement
La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution
Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à débrancher celui-ci du secteur.

AVIS ! Risque d'endommagement
- Ne nettoyez jamais le minibar à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le minibar.

1. Utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux pour nettoyer l'intérieur du minibar.
2. Rincez le minibar à l'eau claire et séchez-le méticuleusement.
3. Une fois par an, dépoussiérez le groupe de refroidissement à l'arrière du minibar à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux.

8 Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
Le refroidissement est médiocre.	Une quantité trop importante d'aliments a été placée à l'intérieur.	Retirez quelques aliments.
	La porte n'est pas correctement fermée.	Fermez la porte.
	La circulation d'air à l'intérieur de l'appareil est entravée.	Dégagez la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil.
Il n'y a aucun refroidissement.	La fiche n'est pas branchée correctement sur la prise secteur.	Branchez la fiche correctement sur la prise secteur.
	Il n'y a aucune tension au niveau de la prise secteur.	Mettez sous tension.
La LED de la lumière intérieure clignote en continu.	La température de l'évaporateur est trop élevée.	Vérifiez si le minibar est surchargé. Retirez quelques aliments.
		Vérifiez si la porte est correctement fermée.
		Vérifiez que le minibar est mis à niveau.
		Vérifiez que l'aération du minibar est suffisante.

9 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

10 Mise au rebut

Recyclage des emballages

➤ Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables

➤ Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.

➤ Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

➤ Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

11 Caractéristiques techniques

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique illustrée dans ce manuel ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Volume total :	24 l		20 l	
Tension de raccordement :	220 – 240 V~			
Consommation électrique :	65 W		65 W	
Plage de températures :	+3 °C à +12 °C			
Consommation d'énergie (température ambiante de +12 °C à +25 °C) :	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Porte à double vitrage :				0,794 kWh/ 24 h
Porte à triple vitrage :				0,637 kWh/ 24 h
Classe climatique :	N			
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +32 °C			
Fluide frigorigène :	147 g H_2O et 98 g NH_3			
Dimensions (l x H x P) :	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Poids :	12 kg		12 kg	
Porte à double vitrage :				14 kg
Porte à triple vitrage :				15 kg
Test/certification :	CE UK CA			

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Volume total :	28 l		29 l
Tension de raccordement :	220 – 240 V~		
Consommation électrique :	65 W		75 W
Plage de températures :	+3 °C à +12 °C		
Consommation d'énergie (température ambiante de +12 °C à +25 °C) :	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Classe climatique :	N		
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +32 °C		
Fluide frigorigène :	147 g H_2O et 98 g NH_3		
Dimensions (l x H x P) :	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Poids :	14 kg		17 kg
Test/certification :	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Volume total :	35 l		36
Tension de raccordement :	220 – 240 V~		
Consommation électrique :	65 W		75 W
Plage de températures :	+3 °C à +12 °C		
Consommation d'énergie (température ambiante de +12 °C à +25 °C) :	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Classe climatique :	N		
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +32 °C		
Fluide frigorigène :	147 g H_2O et 98 g NH_3		
Dimensions (l x H x P) :	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Poids :	14 kg		19 kg
Test/certification :	CE UK CA		

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1 Explicación de los símbolos 58
2 Indicaciones de seguridad 59
3 Uso previsto 62
4 Descripción técnica 63
5 Instalación 64
6 Manejo. 65
7 Limpieza y cuidado 69
8 Resolución de problemas 70
9 Garantía 70
10 Gestión de residuos 71
11 Datos técnicos. 71

1 Explicación de los símbolos

¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable.
  En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Apague el minibar.
  - Evite el fuego abierto y las chispas.
  - Ventile bien la habitación.

Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

Riesgo para la salud

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

¡AVISO! Peligro de daños

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

2.2 Uso seguro del minibar

¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  - Apague el minibar.
  - Descongele el minibar.
  - Limpie y seque el minibar.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.

¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) ha sido diseñado para un uso doméstico o entornos similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo “bed and breakfast”
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar alimentos frescos o medicamentos ni para congelar alimentos.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el minibar ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el minibar sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Descripción técnica

El minibar puede enfriar productos y mantenerlos fríos. Se puede usar una rejilla separadora para separar alimentos (p.ej., botellas y confitería).

4.1 Elementos de control del minibar

N.º en fig. 1, página 3	Descripción
1	Evaporador
2	Tapa del evaporador
3	LED de iluminación interior con sensor de apertura de puerta
4	Sensor de apertura de la puerta (detrás del evaporador)
5	Puerta
6	Cerradura de la puerta (opcional)
7	Pie
8	LED de control automático de puerta (opcional)
9	Sensor de aire
10	Repisas
11	Repisas de puerta

NOTA
En los aparatos con cerradura de puerta, el fabricante no se hace responsable de la pérdida o daño de las llaves. En ese caso, se puede suministrar una cerradura completa para la puerta (ver dometic.com/dealer).

4.2 Control remoto (opcional)

N.º en fig. 10, página 6	Descripción
1	Botón rojo: restablece el monitor de control de la puerta
2	Botón negro: Reinicia el minibar

N.º en fig. 10, página 6	Descripción
3	Botón amarillo: fija la temperatura interior a 3 °C o 7 °C
4	Botón azul: fija la temperatura interior a 5 °C o 12 °C

5 Instalación

¡ATENCIÓN! Peligro para la salud
Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice cables de extensión ni adaptadores sin toma de tierra (de dos clavijas).

El minibar está diseñado para su instalación independiente, pero puede ir empotrado si se cumplen las siguientes condiciones para garantizar un funcionamiento satisfactorio y la máxima eficiencia de refrigeración.

- El minibar debe estar cuidadosamente nivelado para asegurar un correcto funcionamiento.
- Debe poder accederse libremente a la salida de clavija.
- El minibar no debe ser expuesto a radiaciones térmicas (luz solar, radiador, horno).

5.1 Cambio del lado de apertura de la puerta

NOTA
Para cambiar el sentido de apertura de la puerta, es necesario cambiar la posición de la bisagra.

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Tumbe cuidadosamente el minibar sobre su parte trasera.
3. Proceda tal como se indica (fig. 2, página 4 – fig. 5, página 4).
4. Compruebe que la puerta se cierra fácilmente y que queda bien sellada.

5.2 Cambio de la placa decorativa (solo en modelos de instalación independiente)

➤ Proceda tal como se indica (fig. 6, página 5 – fig. 9, página 5).

5.3 Fijación del minibar

Ventilación (fig. 11, página 7)

- Debe proporcionarse ventilación tal y como se muestra en las alternativas A, B, C o D.
- Las rejillas de ventilación (**1**), en caso de utilizarse, deben tener abertura de al menos 200 cm² cada una.
- La distancia mínima entre la parte posterior del minibar y la estructura envolvente debe ser como se indica a continuación:

N.º en fig. 11, página 7	Distancia mín.
2	20 mm
3	105 mm

- El canal de ventilación debe medir por lo menos 105 mm x la anchura del minibar.
- La unidad de refrigeración debe proyectar el aire hacia el canal de ventilación.
- El aire que pase por el canal de ventilación no debe ser precalentado por ninguna fuente calor.
- El canal de ventilación debe permanecer libre de obstáculos. Especialmente los multienchufes o fuentes de energía portátiles, que pueden calentarse, no deben colocarse en la parte posterior del minibar.

➤ Fije el minibar por las patas de fijación, tal como se indica (fig. 12, página 8).

6 Manejo

6.1 Antes del primer uso

Antes del primer uso, limpie el minibar por dentro y por fuera con un paño húmedo por razones de higiene (véase también capítulo “Limpieza y cuidado” en la página 69).

6.2 Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

6.3 Encendido

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia
Si un niño se introduce en un minibar que no se utiliza y cierra la puerta, puede llegar a asfixiarse.
Si no va a usar el minibar durante un período de tiempo prolongado, adopte las siguientes precauciones:
- Extraiga la puerta.
- Deje las bandejas colocadas para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.

¡AVISO! Peligro de daños
- Asegúrese de que los productos introducidos en el minibar puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden al congelarse y pueden romper el envase de vidrio que los contiene.
- Asegúrese de que el minibar esté perfectamente ventilado para que el calor generado se pueda disipar. De lo contrario, no se puede garantizar un correcto funcionamiento. En especial no deben obstruirse las aberturas de ventilación.

NOTA
- El minibar vacío necesita de 6 a 7 horas a temperatura ambiente normal para alcanzar la temperatura adecuada en el interior.
- En el interior del minibar se pueden formar gotas de agua si el aparato ha estado funcionando durante un período prolongado. Esto es normal puesto que la humedad del aire se condensa formando gotas de agua cuando la temperatura en el minibar desciende. Esto no significa que la nevera esté averiada. Si es necesario, elimine la humedad con un paño seco.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
2. Conecte el cable de conexión al suministro de corriente alterna.

✓ El minibar efectúa una comprobación automática. Al cabo de unos 10 segundos, la luz interior (fig. 1 3, página 3) se enciende durante 2 segundos. Si se detecta un fallo, la luz interior parpadeará constantemente.

✓ El interior del minibar se empieza a refrigerar.

6.4 Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.

El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. El control remoto opcional (fig. 10, página 6) le permite ajustar la temperatura a cuatro niveles distintos mediante dos botones (situados en el propio control remoto).

Cada vez que se presionan los botones del control remoto, la temperatura de refrigeración cambia a uno de los valores posibles. Al presionar cualquier botón se enciende un LED rojo en el control remoto.

NOTA
El LED rojo se enciende cuando se envía una señal. Compruebe el estado de las baterías si el LED no se enciende.

1. Antes del primer uso, extraiga el aislamiento de plástico del compartimento de las baterías.
2. Apunte con la parte superior del control remoto hacia el sensor de apertura de la puerta (fig. 1 4, página 3). Mantenga una distancia aproximada de 10 cm.
3. Presione el botón deseado:

Botón (fig. 10 página 6)	Temperatura interior	Señal LED
Botón amarillo (**3**)	3 °C o 7 °C	Si el LED de la luz interior parpadea 3 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 3 °C. Si el LED de la luz interior parpadea 7 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 7 °C.
Botón azul (**4**)	5 °C o 12 °C	Si el LED de la luz interior parpadea 5 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 5 °C. Si el LED de la luz interior parpadea 12 veces, significa que la temperatura se ha fijado a 12 °C.

6.5 Apagado

1. Si desea apagar el minibar, desenchufe el cable de conexión.
2. Limpie el interior para asegurarse de que esté lo suficientemente seco.

6.6 Uso del control automático de la puerta (opcional)

El control automático de la puerta (opcional) indica mediante un LED (fig. 1 8, página 3) que la puerta se ha abierto.

Si el LED está encendido:

1. Abra el minibar.
2. En caso necesario, reabastezca el minibar.
3. Restablezca el control automático de la puerta con el control remoto (opcional).
   – Apunte con el control remoto hacia el sensor de apertura de la puerta (fig. 1 4, página 3).
   – Pulse el botón rojo una vez (fig. 10 1, página 6).
4. Cierre el minibar.

6.7 Descongelación del minibar

El minibar dispone de una función de descongelación automática.

6.8 LED de luz interior

¡AVISO! Peligro de daños
Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar podrán cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

7 Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Desconecte siempre el aparato de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.

¡AVISO! Peligro de daños
- Nunca limpie el minibar bajo un chorro de agua corriente ni en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el minibar.

1. Utilice un paño suave, agua templada y un detergente suave para limpiar el interior del minibar.
2. Limpie el minibar con agua limpia y séquelo a fondo.
3. Una vez al año, elimine el polvo de la unidad de refrigeración situada la parte trasera del minibar utilizando un cepillo o un paño suave.

8 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
La refrigeración es baja.	Hay demasiados productos en el interior.	Saque algún producto.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.	Cierre la puerta.
	La circulación de aire interior es limitada.	Proporcione circulación de aire interior.
No hay refrigeración.	La clavija no está conectada correctamente en el enchufe.	Enchufe correctamente la clavija a la red de suministro.
	No hay tensión en el enchufe de suministro.	Restablezca la tensión.
El LED de la luz interior parpadea constantemente.	La temperatura del evaporador es demasiado alta.	Compruebe si el minibar está sobrecargado. Saque algún producto.
		Compruebe que la puerta esté bien cerrada.
		Compruebe que el minibar esté a nivel.
		Compruebe que el minibar esté bien ventilado.

9 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

10 Gestión de residuos

Reciclaje de materiales de embalaje

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz

➤ Si el producto contiene pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz, no es necesario que las quite antes de desecharlo.

➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

11 Datos técnicos

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en la sección de figuras o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Volumen total	24 l		20 l	
Tensión de conexión	220 – 240 V~			
Consumo de potencia	65 W		65 W	
Rango de temperatura	De +3 °C a +12 °C			
Consumo de energía (a temperatura ambiente de +12 °C a +25 °C)	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Puerta de doble cristal				0,794 kWh/ 24 h
Puerta de triple cristal				0,637 kWh/ 24 h
Clase climática	N			
Temperatura ambiente prevista para el uso	De +16 °C a +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Refrigerante	147 g de H_2O y 98 g de NH_3			
Dimensiones (A x H x P)	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Peso Puerta de doble cristal Puerta de triple cristal	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Homologación/ certificado	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Volumen total	28 l		29 l
Tensión de conexión	220 – 240 V~		
Consumo de potencia	65 W		75 W
Rango de temperatura	De +3 °C a +12 °C		
Consumo de energía (a temperatura ambiente de +12 °C a +25 °C)	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Clase climática	N		
Temperatura ambiente prevista para el uso	De +16 °C a +32 °C		
Refrigerante	147 g de H_2O y 98 g de NH_3		
Dimensiones (A x H x P)	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Peso	14 kg		17 kg
Homologación/ certificado	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Volumen total	35 l		36
Tensión de conexión	220 – 240 V~		
Consumo de potencia	65 W		75 W
Rango de temperatura	De +3 °C a +12 °C		
Consumo de energía (a temperatura ambiente de +12 °C a +25 °C)	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Clase climática	N		
Temperatura ambiente prevista para el uso	De +16 °C a +32 °C		
Refrigerante	147 g de H_2O y 98 g de NH_3		
Dimensiones (A x H x P)	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Peso	14 kg		19 kg
Homologación/ certificado	CE UK CA		

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1 Explicação dos símbolos 74
2 Indicações de segurança 75
3 Utilização adequada 78
4 Descrição técnica 79
5 Montagem 80
6 Operação 81
7 Limpeza e manutenção 85
8 Resolução de falhas 86
9 Garantia 86
10 Eliminação 87
11 Dados técnicos 87

1 Explicação dos símbolos

PERIGO!
Indicação de segurança: indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação correta, sobretudo se o aparelho tiver de ser ligado à terra.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
  Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  – Desligue o minibar.
  – Evite chamas abertas e faíscas.
  – Ventile bem o espaço.

Perigo de explosão

- Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.

Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o minibar.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.

PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

2.2 Utilização segura do minibar

PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.

PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minibar.
  - Descongele o minibar.
  - Limpe e seque o minibar.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.

NOTA! Risco de danos

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

3 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado "minibar") está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo "bed and breakfast"
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minibar destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minibar. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no minibar resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao minibar sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Descrição técnica

O minibar consegue refrigerar alimentos e mantê-los frios. Uma grelha divisora pode ser utilizada para separar alimentos, por exemplo, garrafas e doces.

4.1 Elementos de comando no minibar

N.º na fig. 1, página 3	Descrição
1	Evaporador
2	Tampa do evaporador
3	LED da iluminação interior com sensor de abertura da porta
4	Sensor de abertura da porta (atrás do evaporador)
5	Porta
6	Fechadura da porta (opcional)
7	Pé
8	LED de controlo de porta automático (opcional)
9	Sensor de ar
10	Prateleiras
11	Prateleiras de porta

OBSERVAÇÃO
Para aparelhos com uma fechadura da porta, o fabricante não se responsabiliza pela perda ou danos nas chaves. Neste caso é possível fornecer uma fechadura da porta completa (ver dometic.com/dealer).

4.2 Controlo remoto (opcional)

N.º na fig. 10, página 6	Descrição
1	Botão vermelho: repõe o monitor de controlo da porta
2	Botão preto: reinicializa o minibar

N.º na fig. 10, página 6	Descrição
3	Botão amarelo: define a temperatura interior para 3 °C ou 7 °C
4	Botão azul: define a temperatura interior para 5 °C ou 12 °C

5 Montagem

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde
Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.

NOTA! Risco de danos
Não utilize cabos de extensão nem adaptadores sem ligação à terra (dois pinos).

O minibar foi concebido para uma instalação independente, podendo, no entanto, ser encastrado, se se verificarem as seguintes condições e estiverem asseguradas uma operação satisfatória e uma eficiência de refrigeração máxima.

- O minibar tem de ser cuidadosamente nivelado para garantir um funcionamento adequado.
- O acesso direto à tomada para a conexão à rede elétrica tem de estar garantido.
- O minibar não deve ser exposto a calor irradiado (luz solar, radiador, forno).

5.1 Inverter a abertura da porta

OBSERVAÇÃO
Para inverter a abertura da porta, é necessária uma dobradiça diferente.

1. Separe a ligação de rede.
2. Pouse cuidadosamente o minibar de costas.
3. Proceda conforme ilustrado (fig. 2, página 4 – fig. 5, página 4).
4. Verifique se a porta fecha com facilidade e de forma estanque.

5.2 Mudar a placa decorativa (apenas versão independente)

➤ Proceda conforme ilustrado (fig. 6, página 5 – fig. 9, página 5).

5.3 Fixar o minibar

Ventilação (fig. 11, página 7)

- A ventilação tem de ser assegurada conforme ilustrado nas alternativas A, B, C ou D.
- Caso sejam usadas grelhas de ventilação (**1**), estas têm de possuir aberturas com pelo menos 200 cm².
- A distância mínima entre a parte traseira do minibar e a estrutura envolvente deverá ser a seguinte:

N.º na fig. 11, página 7	Distância mín.
2	20 mm
3	105 mm

- A conduta de ventilação tem de medir, pelo menos, 105 mm x a largura do minibar.
- Toda a unidade de refrigeração tem de projetar-se para dentro da conduta de ventilação conforme ilustrado.
- O ar que circula através da conduta de ventilação não pode ser pré-aquecido com nenhuma fonte de calor.
- A conduta de ventilação tem de ser mantida desobstruída. Sobretudo tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis que possam ficar quentes não podem ser mantidas na parte traseira do minibar.

➤ Fixe o minibar com os pés de fixação conforme ilustrado (fig. 12, página 8).

6 Operação

6.1 Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do minibar com um pano húmido, por razões de higiene (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 85).

6.2 Poupar energia

- Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

6.3 Ligar

AVISO! Perigo de asfixia
As crianças podem entrar em minibares não utilizados e fechar a porta atrás de si, podendo, consequentemente, sufocar no interior do aparelho.
Se não pretender utilizar o minibar durante um longo período, tome as seguintes medidas de precaução:
- Remova a porta.
- Deixe as prateleiras no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.

NOTA! Risco de danos
- Certifique-se de que no minibar apenas se encontram objetos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em excesso. Ao congelar, os líquidos dilatam e os recipientes de vidro podem partir-se.
- Certifique-se de que o minibar está bem ventilado para que todo o calor produzido possa ser dissipado. Caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto. É especialmente importante não tapar as aberturas de ventilação.

OBSERVAÇÃO

- À temperatura ambiente normal, o minibar vazio necessita de aprox. 6 a 7 horas até alcançar a temperatura interior adequada.
- É possível que se formem algumas gotas de água no interior do minibar, se o aparelho estiver a refrigerar durante um longo período. Isso é normal, pois a humidade presente no ar condensa-se e transforma--se em pingos de água quando a temperatura arrefece no minibar. O minibar não está com defeito. Se necessário, limpe-o com um pano seco.

1. Coloque o minibar sobre uma superfície estável.
2. Ligue o cabo de conexão à rede de corrente alternada.

✓ O minibar executa um autodiagnóstico. Após aprox. 10 segundos, a iluminação interior (fig. 1 3, página 3) acende durante 2 segundos. Em caso de falha, a iluminação interior começa a piscar constantemente.

✓ O minibar começa a refrigerar o interior.

6.4 Definir a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Com o controlo remoto opcional (fig. 10, página 6) pode ajustar a temperatura em quatro níveis diferentes utilizando dois botões (no controlo remoto).

A cada pressão dos botões no controlo remoto, a temperatura de refrigeração alterna entre os valores possíveis. Ao premir um botão, um LED vermelho no controlo remoto acende-se.

OBSERVAÇÃO

O LED vermelho acende-se assim que for enviado um sinal. Verifique as baterias se o LED não acender.

1. Retire o isolamento de plástico do suporte da bateria antes da primeira utilização.

2. Direcione o lado superior do controlo remoto para o sensor de abertura da porta (fig. 1 4, página 3). Mantenha uma distância de aprox. 10 cm.
3. Prima o botão pretendido:

Botão (fig. 10 página 6)	Temperatura interior	Sinal LED
Botão amarelo (**3**)	3 °C ou 7 °C	Se o LED da iluminação interior piscar 3 vezes, a temperatura é definida para 3 °C. Se o LED da iluminação interior piscar 7 vezes, a temperatura é definida para 7 °C.
Botão azul (**4**)	5 °C ou 12 °C	Se o LED da iluminação interior piscar 5 vezes, a temperatura é definida para 5 °C. Se o LED da iluminação interior piscar 12 vezes, a temperatura é definida para 12 °C.

6.5 Desligação

1. Se pretender desligar o minibar, retire o cabo de conexão da tomada.
2. Limpe o interior para garantir que este fica devidamente seco.

6.6 Usar o controlo de porta automático (opcional)

O controlo de porta automático (opcional) indica, através de um LED (fig. 1 8, página 3), que a porta foi aberta.

Se o LED estiver aceso:

1. Abra o minibar.
2. Se necessário, reabasteça o minibar.
3. Reponha o controlo de porta automático com o controlo remoto (opcional).
   – Mantenha o controlo remoto na direção do sensor de abertura da porta (fig. 1 4, página 3).
   – Prima o botão vermelho uma vez (fig. 10 1, página 6).
4. Feche o minibar.

6.7 Descongelar o minibar

O minibar está equipado com uma função de descongelamento automática.

6.8 LED da iluminação interior

NOTA! Risco de danos
Para evitar quaisquer perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

7 Limpeza e manutenção

AVISO! Risco de eletrocussão
Desconecte sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza e manutenção.

NOTA! Risco de danos
- Nunca limpe o minibar debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o minibar.

1. Use um pano macio, água morna e um detergente suave para limpar o interior do minibar.
2. Limpe o minibar com água limpa e seque-o bem.
3. Remova anualmente o pó do agregado de refrigeração na parte traseira do minibar utilizando uma escova ou um pano macio.

8 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
A refrigeração é fraca.	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no interior.	Retire alguns géneros alimentícios.
	A porta não está devidamente fechada.	Feche a porta.
	A circulação de ar interna está limitada.	Assegure a circulação de ar interna.
Não existe refrigeração.	A ficha não está devidamente inserida na tomada de alimentação.	Insira a ficha corretamente na tomada de alimentação.
	A tomada de alimentação não tem tensão.	Estabeleça a tensão.
LED da iluminação interior pisca constantemente.	A temperatura do evaporador é demasiado elevada.	Controle se o minibar está sobrecarregado. Retire alguns géneros alimentícios.
		Controle se a porta está bem fechada.
		Controle se o minibar está nivelado.
		Controle se está garantida uma ventilação suficiente do minibar.

9 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

10 Eliminação

Reciclagem do material de embalagem

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis

➤ Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.

➤ Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

➤ O produto pode ser eliminado gratuitamente.

11 Dados técnicos

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético das imagens ou em eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Volume total:	24 l		20 l	
Tensão de conexão:	220 – 240 V~			
Consumo de corrente:	65 W		65 W	
Intervalo de temperatura:	+3 °C a +12 °C			
Consumo de energia (temperatura ambiente +12 °C a +25 °C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Porta de vidro duplo:				0,794 kWh/ 24 h
Porta de vidro triplo:				0,637 kWh/ 24 h
Classe climática:	N			
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Agente de refrigeração:	147 g H_2O e 98 g NH_3			
Dimensões (L x A x P):	422 x 463 x 3 84 mm	422 x 435 x 3 84 mm	422 x 463 x 384 mm	
Peso: Porta de vidro duplo: Porta de vidro triplo:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Verificação/certificação:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Volume total:	28 l		29 l
Tensão de conexão:	220 – 240 V~		
Consumo de corrente:	65 W		75 W
Intervalo de temperatura:	+3 °C a +12 °C		
Consumo de energia (temperatura ambiente +12 °C a +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Classe climática:	N		
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +32 °C		
Agente de refrigeração:	147 g H_2O e 98 g NH_3		
Dimensões (L x A x P):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Peso:	14 kg		17 kg
Verificação/certificação:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Volume total:	35 l		36
Tensão de conexão:	220 – 240 V~		
Consumo de corrente:	65 W		75 W
Intervalo de temperatura:	+3 °C a +12 °C		
Consumo de energia (temperatura ambiente +12 °C a +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Classe climática:	N		
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +32 °C		
Agente de refrigeração:	147 g H_2O e 98 g NH_3		
Dimensões (L x A x P):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Peso:	14 kg		19 kg
Verificação/certificação:	CE UK CA		

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 90
2 Istruzioni per la sicurezza 91
3 Conformità d'uso 94
4 Descrizione delle caratteristiche tecniche 95
5 Montaggio 96
6 Utilizzo 98
7 Pulizia e manutenzione 101
8 Risoluzione dei problemi 102
9 Garanzia 102
10 Smaltimento 103
11 Specifiche tecniche 103

1 Spiegazione dei simboli

PERICOLO!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il minibar sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Non mettere in funzione il minibar se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento del minibar è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo minibar può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento del minibar, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Spegnere il minibar.
  - Evitare fiamme libere e scintille.
  - Aerare bene l'ambiente.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel minibar sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo minibar può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini non devono giocare con il minibar.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il minibar.

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

Pericolo per la salute

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.

AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il minibar non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.

- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il minibar solo in posizione verticale.

2.2 Sicurezza durante l'utilizzo del minibar

PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del minibar, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel minibar si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del minibar.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il minibar viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnere il minibar.
  - Sbrinare il minibar.
  - Pulire e asciugare il minibar.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del minibar.

AVVISO! Rischio di danni

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del minibar, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il minibar in acqua.
- Proteggere il minibar e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

3 Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (anche chiamato minibar) è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- Cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- Agriturismi
- Hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- Ambienti di tipo bed and breakfast
- Catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Il minibar non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Il minibar è destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio di refrigerazione autonomo. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

Il minibar è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi.

Il minibar non è adatto alla conservazione di alimenti freschi e medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo minibar è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del minibar. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al minibar che derivino da:

- Montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione

- Manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- Modifiche al minibar senza esplicita autorizzazione del produttore
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il minibar può raffreddare i prodotti e tenerli al fresco. Una griglia divisoria permette di separare gli alimenti, ad es. bottiglie e dolci.

4.1 Elementi di comando sul minibar

N. nella fig. 1, pagina 3	Descrizione
1	Evaporatore
2	Coperchio dell'evaporatore
3	LED di illuminazione interna con sensore di apertura porta
4	Sensore di apertura porta (dietro l'evaporatore)
5	Sportello
6	Bloccaggio porta (opzionale)
7	Piedino
8	LED controllo porta automatico (opzionale)
9	Sensore dell'aria
10	Piani d'appoggio
11	Ripiani sportello

NOTA
Per gli apparecchi dotati di bloccaggio porta, il produttore non si assume alcuna responsabilità per la perdita o il danneggiamento delle chiavi. In questo caso può essere fornito un bloccaggio porta completo (vedi dometic.com/dealer).

4.2 Controllo remoto (opzionale)

N. nella fig. 10, pagina 6	Descrizione
1	Pulsante rosso: resetta il monitoraggio di controllo porta
2	Pulsante nero: resetta il minibar
3	Pulsante giallo: imposta la temperatura interna a 3 °C o 7 °C
4	Pulsante blu: imposta la temperatura interna a 5 °C o 12 °C

5 Montaggio

ATTENZIONE! Pericolo per la salute
Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.

AVVISO! Rischio di danni
Non utilizzare prolunghe o adattatori senza collegamento a terra (due poli).

Il minibar è progettato per l'installazione freestanding, ma può essere montato a incasso se sono soddisfatte le condizioni indicate di seguito, volte ad assicurare un funzionamento soddisfacente e la massima efficienza di raffreddamento.

- Il minibar deve essere sistemato bene in piano per assicurare un corretto funzionamento.
- La presa di corrente deve essere liberamente accessibile.
- Il minibar non deve essere esposto a calore irradiato (luce solare, radiatore, forno).

5.1 Cambio del lato di apertura della porta

NOTA
Per cambiare il lato di apertura della porta, è necessaria una cerniera diversa.

1. Scollegare la rete elettrica.

2. Appoggiare con cura il minibar sul lato posteriore.
3. Procedere come illustrato (fig. 2, pagina 4 – fig. 5, pagina 4).
4. Controllare che la porta si chiuda facilmente e che sia ben sigillata.

5.2 Sostituzione del pannello decorativo (solo freestanding)

➤ Procedere come illustrato (fig. 6, pagina 5 – fig. 9, pagina 5).

5.3 Fissaggio del minibar

Ventilazione (fig. 11, pagina 7)

- La ventilazione deve essere assicurata come indicato nelle alternative A, B, C o D.
- Le griglie di ventilazione (**1**), se utilizzate, devono avere un'apertura di almeno 200 cm^2 ciascuna.
- Lo spazio minimo tra la parte posteriore del minibar e la struttura circostante deve essere il seguente:

N. nella fig. 11, pagina 7	Distanza min
2	20 mm
3	105 mm

- Il canale di ventilazione deve misurare almeno 105 mm x la larghezza del minibar.
- L'intero gruppo refrigerante deve sporgere nel canale di ventilazione come raffigurato.
- L'aria che passa attraverso il canale di ventilazione non deve essere preriscaldata da alcuna fonte di calore.
- Il canale di ventilazione deve essere tenuto libero da qualsiasi ostacolo. In particolare le prese multiple o gli alimentatori portatili, che possono diventare caldi, non devono essere tenuti nella parte posteriore del minibar.

➤ Fissare il minibar con i piedi di fissaggio come raffigurato (fig. 12, pagina 8).

6 Utilizzo

6.1 Prima del primo uso

Prima del primo utilizzo, pulire il minibar all'interno e all'esterno con un panno umido per motivi igienici (vedere anche capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 101).

6.2 Risparmio energetico

- Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

6.3 Accensione

AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento
I bambini, se entrano nel minibar inutilizzato e chiudono la porta, possono soffocare all'interno.
Nel caso in cui il minibar non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, adottare le precauzioni seguenti:
- Togliere la porta.
- Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.

AVVISO! Rischio di danni
- Assicurarsi che nel minibar si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Prestare attenzione a non raffreddare eccessivamente bevande o vivande liquide conservate in contenitori di vetro. I liquidi si dilatano quando vengono congelati, pertanto possono provocare la rottura dei contenitori di vetro.
- Assicurarsi che il minibar sia ben ventilato e che tutto il calore creato possa essere dissipato. Altrimenti non può essere assicurato un funzionamento corretto. In particolare, fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.

NOTA
- Il minibar vuoto necessita di circa 6-7 ore a una normale temperatura ambiente per raggiungere la giusta temperatura all'interno.
- Se il minibar è stato raffreddato a lungo, al suo interno possono formarsi alcune gocce d'acqua. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del minibar si abbassa. Il minibar non è guasto. Pulire se necessario con un panno asciutto.

1. Collocare il minibar su una base stabile.
2. Collegare il cavo di collegamento alla rete di alimentazione in corrente alternata.

✓ Il minibar esegue un autotest. Dopo circa 10 secondi la luce interna (fig. 1 3, pagina 3) si accende per 2 secondi. In caso di guasto, la luce interna si trasforma in un lampeggio costante.

✓ Il minibar inizia a raffreddare l'interno.

6.4 Regolazione della temperatura

Per evitare sprechi di cibo, considerare quanto segue:
- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. Selezionare la media dei possibili valori di temperatura.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.

Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. Con il controllo remoto opzionale (fig. 10, pagina 6) è possibile regolare la temperatura su quattro livelli diversi mediante due tasti (presenti sul controllo remoto).

Ogni volta che si premono i pulsanti sul controllo remoto, si seleziona un valore della temperatura di refrigerazione. Premendo un pulsante si accende un LED rosso sul controllo remoto.

NOTA
Il LED rosso si accende non appena è stato inviato un segnale. Se il LED non si accende, controllare le batterie.

1. Al primo utilizzo togliere l'isolamento di plastica dall'alloggiamento delle batterie.

2. Allineare il lato superiore del controllo remoto al sensore di apertura porta (fig. 1 4, pagina 3). Mantenere una distanza di circa 10 cm.
3. Premere il pulsante desiderato:

Pulsante (fig. 10 pagina 6)	Temperatura interna	Segnale LED
Pulsante giallo (**3**)	3 °C o 7 °C	Se il LED della luce interna lampeggia 3 volte, la temperatura è impostata su 3 °C. Se il LED della luce interna lampeggia 7 volte, la temperatura è impostata su 7 °C.
Pulsante blu (**4**)	5 °C o 12 °C	Se il LED della luce interna lampeggia 5 volte, la temperatura è impostata su 5 °C. Se il LED della luce interna lampeggia 12 volte, la temperatura è impostata su 12 °C.

6.5 Spegnimento

1. Se si desidera spegnere il minibar, estrarre il cavo di collegamento.
2. Pulire l'interno per assicurarsi che sia sufficientemente asciutto.

6.6 Utilizzo del controllo porta automatico (opzionale)

Il controllo porta automatico (opzionale) indica attraverso un LED (fig. 1 8, pagina 3) che la porta è stata aperta.

Se il LED è acceso:

1. Aprire il minibar.
2. Se necessario, riempire il minibar.
3. Resettare il monitoraggio di controllo porta con il controllo remoto (opzionale).
   - Tenere il controllo remoto verso il sensore di apertura porta (fig. 1 4, pagina 3).
   - Premere una volta il pulsante rosso (fig. 10 1, pagina 6).
4. Chiudere il minibar.

6.7 Sbrinamento del minibar

Il minibar è dotato di una funzione di sbrinamento automatico.

6.8 LED di illuminazione interna

AVVISO! Rischio di danni
Per prevenire rischi, la lampadina può essere sostituita soltanto dal produttore, da un tecnico di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.

7 Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche
Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni volta che si effettuano la pulizia e la manutenzione.

AVVISO! Rischio di danni
- Non lavare mai il minibar sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua.
- Per la pulizia non impiegare detergenti abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare il minibar.

1. Utilizzare un panno morbido, acqua tiepida e un detergente delicato per lavare l'interno del minibar.
2. Risciacquare il minibar con acqua pulita e asciugare bene.
3. Con cadenza annuale, togliere la polvere dal gruppo di raffreddamento posto sul retro del minibar con una spazzola o un panno morbido.

8 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero raffredda poco.	È stata inserita una quantità eccessiva di alimenti.	Togliere parte del contenuto.
	La porta non è stata chiusa correttamente.	Chiudere la porta.
	La circolazione interna dell'aria è limitata.	Assicurare la circolazione interna dell'aria.
Il frigorifero non raffredda.	La spina non è inserita correttamente nella presa.	Inserire correttamente la spina nella presa.
	Non vi è tensione nella presa.	Ripristinare la tensione.
Il LED di illuminazione interna lampeggia costantemente.	La temperatura dell'evaporatore è troppo alta.	Controllare se il minibar è sovraccarico. Togliere parte del contenuto.
		Verificare che la porta sia chiusa correttamente.
		Controllare se il minibar è posizionato in piano.
		Controllare se è garantita un'aerazione sufficiente del minibar.

9 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

10 Smaltimento

Riciclaggio del materiale da imballaggio

➤ Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce

➤ Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.

➤ Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

➤ È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

11 Specifiche tecniche

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica nelle figure o al sito eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Volume totale:	24 l		20 l	
Tensione di allacciamento:	220 – 240 V~			
Potenza assorbita:	65 W		65 W	
Intervallo di temperatura d'esercizio:	+3 °C – +12 °C			
Consumo di energia (temperatura ambiente da +12 °C a +25 °C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Porta di vetro a 2 strati:				0,794 kWh/ 24 h
Porta di vetro a 3 strati:				0,637 kWh/ 24 h
Classe climatica:	N			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Uso a temperatura ambiente previsto:	+16 °C – +32 °C			
Refrigerante:	147 g H_2O e 98 g NH_3			
Dimensioni (L x A x P):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Peso: Porta di vetro a 2 strati: Porta di vetro a 3 strati:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Certificati di controllo:	CE UKCA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Volume totale:	28 l		29 l
Tensione di allacciamento:	220 – 240 V~		
Potenza assorbita:	65 W		75 W
Intervallo di temperatura d'esercizio:	+3 °C – +12 °C		
Consumo di energia (temperatura ambiente da +12 °C a +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Classe climatica:	N		
Uso a temperatura ambiente previsto:	+16 °C – +32 °C		
Refrigerante:	147 g H_2O e 98 g NH_3		
Dimensioni (L x A x P):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Peso:	14 kg		17 kg
Certificati di controllo:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Volume totale:	35 l		36
Tensione di allacciamento:	220 – 240 V~		
Potenza assorbita:	65 W		75 W
Intervallo di temperatura d'esercizio:	+3 °C – +12 °C		
Consumo di energia (temperatura ambiente da +12 °C a +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Classe climatica:	N		
Uso a temperatura ambiente previsto:	+16 °C – +32 °C		
Refrigerante:	147 g H_2O e 98 g NH_3		
Dimensioni (L x A x P):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Peso:	14 kg		19 kg
Certificati di controllo:	CE UK CA		

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen 106
2 Veiligheidsaanwijzingen 107
3 Beoogd gebruik 110
4 Technische beschrijving 111
5 Montage 112
6 Gebruik 113
7 Reiniging en onderhoud 117
8 Problemen oplossen 118
9 Garantie 118
10 Afvoer 119
11 Technische gegevens 119

1 Verklaring van de symbolen

GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.

WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid

WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minibar wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minibar niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minibar beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Deze minibar mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van de minibar voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
  In geval van beschadiging van de koelkring:
  – Schakel de minibar uit.
  – Vermijd open vuur en vonken.
  – Ventileer de ruimte goed.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de minibar, zoals spuitbussen met drijfgas.

Gevaar voor de gezondheid

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Deze minibar mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de minibar en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van de minibar met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minibar spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minibar alleen in- en uitruimen.

VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.

LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- De minibar is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de minibar uitsluitend rechtop.

2.2 De minibar veilig gebruiken

GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.

VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minibar op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minibar legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minibar.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als de minibar voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de minibar uit.
  - Ontdooi de minibar.
  - Reinig en droog de minibar.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de minibar te voorkomen.

LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik geen elektrische apparaten in de minibar, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.

- Dompel de minibar nooit onder in water.
- Bescherm de minibar en de kabel tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

3 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (oftewel de minibar) is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- Personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- Boerderijen
- Hotels, motels en andere woonomgevingen
- Bed and breakfast-accommodaties
- Catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

De minibar is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

De minibar is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat of als vrijstaand koelapparaat. Zie de montagehandleiding.

De minibar is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken.

De minibar is niet geschikt voor het bewaren van verse levensmiddelen en medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

Deze minibar is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van de minibar. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan de minibar die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan de minibar zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 Technische beschrijving

De minibar kan producten afkoelen en koel houden. Een scheidingsrooster kan worden gebruikt om levensmiddelen te scheiden, bijvoorbeeld flessen en versnaperingen.

4.1 Bedieningselementen van de minibar

Nr. in afb. 1, pagina 3	Beschrijving
1	Verdamper
2	Verdamperdeksel
3	Led van binnenverlichting met deuropeningssensor
4	Deuropeningssensor (achter verdamper)
5	Deur
6	Deurslot (optioneel)
7	Poot
8	Automatische deurregelingsled (optioneel)
9	Luchtsensor
10	Legplanken
11	Deurvakken

INSTRUCTIE
Bij toestellen met een deurslot kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van de sleutels. In dit geval kan een geheel nieuw slot worden geleverd (zie dometic.com/dealer).

4.2 Afstandsbediening (optioneel)

Nr. in afb. 10, pagina 6	Beschrijving
1	Rode knop: reset de deurregeling
2	Zwarte knop: reset de minibar
3	Gele knop: stelt de binnentemperatuur in op 3 °C of 7 °C
4	Blauwe knop: stelt de binnentemperatuur in op 5 °C of 12 °C

5 Montage

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid
Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.

LET OP! Gevaar voor schade
Gebruik geen verlengkabels of niet-geaarde stekkers (met twee pinnen).

De minibar is ontworpen voor vrijstaande installatie, maar kan worden ingebouwd als aan de volgende voorwaarden met betrekking tot een correcte werking en maximale koelefficiëntie is voldaan.

- Voor een correcte werking moet de minibar waterpas worden afgesteld.
- De uitgang voor de voeding moet steeds vrij toegankelijk zijn.
- Het minibar mag niet worden blootgesteld aan stralingswarmte (zonlicht, radiator, oven).

5.1 Deurbevestiging wisselen

INSTRUCTIE
Om de deurbevestiging te wisselen is een ander scharnier vereist.

1. Scheid het toestel van het elektriciteitsnet.
2. Leg de minibar voorzichtig op zijn rug.
3. Ga als volgt te werk (afb. 2, pagina 4 – afb. 5, pagina 4).

4. Zorg ervoor dat de deur gemakkelijk sluit en goed is afgedicht.

5.2 Decoratieplaat vervangen (alleen vrijstaande versie)

➤ Ga als volgt te werk (afb. 6, pagina 5 – afb. 9, pagina 5).

5.3 Minibar bevestigen

Ventilatie (afb. 11, pagina 7)

- Ventilatie moet aanwezig zijn zoals afgebeeld in de varianten A, B, C of D.
- Ventilatieroosters (**1**), indien gebruikt, moeten elk een opening hebben van minstens 200 cm².
- De minimale vrije ruimte tussen de achterzijde van de minibar en de omringende constructie moet als volgt zijn:

Nr. in afb. 11, pagina 7	Min. afstand
2	20 mm
3	105 mm

- Het ventilatiekanaal moet minstens 105 mm x de breedte van de minibar bedragen.
- De gehele koelingseenheid moet zoals afgebeeld in het ventilatiekanaal steken.
- Lucht die door het ventilatiekanaal stroomt mag niet zijn voorverwarmd door een warmtebron.
- Het ventilatiekanaal moet vrij van hindernissen zijn. In het bijzonder meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingseenheden die warm kunnen worden, mogen zich niet aan de achterzijde van de minibar bevinden.

➤ Bevestig de minibar met behulp van de vastzetvoeten zoals afgebeeld (afb. 12, pagina 8).

6 Gebruik

6.1 Voor het eerste gebruik

Reinig de minibar om hygiënische redenen voor het eerste gebruik aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud" op pagina 117).

6.2 Energie besparen

- Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats, voor een optimaal energieverbruik, de legplanken en laden in de positie zoals die was bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

6.3 Inschakelen

WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar
Als kinderen in ongebruikte minibars klimmen en de deur achter zich sluiten, kunnen ze in het toestel stikken.
Als u de minibar lange tijd niet wilt gebruiken, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen:
- Verwijder de deur.
- Laat de legplanken op hun plek zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

LET OP! Gevaar voor schade
- Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen in de minibar bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Zorg ervoor dat drank of voedsel in glazen flessen niet te sterk afkoelt. Vloeistoffen zetten uit als ze bevriezen en kunnen daardoor glazen flessen doen breken.
- Zorg ervoor dat de minibar goed wordt geventileerd, zodat warmte kan worden afgevoerd. Anders is een optimale werking niet gegarandeerd. Met name de ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt.

INSTRUCTIE
- De lege minibar heeft bij een normale omgevingstemperatuur circa 6 tot 7 uur nodig tot de juiste binnentemperatuur is bereikt.
- Als de minibar gedurende langere tijd gekoeld heeft, kunnen er waterdruppels in het toestel ontstaan. Dat is normaal, aangezien het vocht in de lucht tot waterdruppels condenseert als de temperatuur in de minibar daalt. De minibar is niet defect. Wis het eventueel af met een droge doek.

1. Plaats de minibar op een stevige ondergrond.
2. Sluit de aansluitkabel aan op het wisselstroomnet.

✓ De minibar voert een zelftest uit. Na ca. 10 seconden gaat de binnenverlichting (afb. 1 3, pagina 3) voor 2 seconden branden. In geval van een fout begint de binnenverlichting constant te knipperen.

✓ De minibar begint met het koelen van de binnenruimte.

6.4 Temperatuur instellen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. Selecteer het gemiddelde van de mogelijke temperatuurwaarden.
- Pas de temperatuur aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen aan.

De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. Met de optionele afstandsbediening (afb. 10, pagina 6) kunt u de temperatuur met behulp van twee toetsen (op de afstandsbediening) instellen op vier verschillende niveaus.

Met elke keer drukken op de knoppen van de afstandsbediening wisselt de temperatuur tussen de mogelijke waarden. Door op een knop te drukken gaat een rode led op de afstandsbediening branden.

INSTRUCTIE
De rode led brandt, als een signaal werd verzonden. Controleer de batterijen, als de led niet brandt.

1. Verwijder de plastic isolatie van de batterijhouder alvorens de afstandsbediening voor het eerst te gebruiken.
2. Richt de bovenzijde van de afstandsbediening op de deuropeningssensor (afb. 1 4, pagina 3). Houd een afstand aan van ongeveer 10 cm.
3. Druk op de gewenste knop:

Knop (afb. 10 pagina 6)	Binnentemperatuur	Ledsignaal
Gele knop (**3**)	3 °C of 7 °C	Als de led van de binnenverlichting 3 keer knippert, is de temperatuur ingesteld op 3 °C. Als de led van de binnenverlichting 7 keer knippert, is de temperatuur ingesteld op 7 °C.
Blauwe knop (**4**)	5 °C of 12 °C	Als de led van de binnenverlichting 5 keer knippert, is de temperatuur ingesteld op 5 °C. Als de led van de binnenverlichting 12 keer knippert, is de temperatuur ingesteld op 12 °C.

6.5 Uitschakelen

1. Als u de minibar wilt uitschakelen, trekt u de aansluitkabel eruit.
2. Reinig het interieur en maak het droog genoeg.

6.6 Automatische deurregeling gebruiken (optioneel)

De automatische deurregeling (optioneel) toont via een led (afb. 1 8, pagina 3) aan dat de deur is geopend.

Als de led brandt:

1. Open de minibar.
2. Vul de minibar indien nodig bij.
3. Reset de automatische deurregeling met de afstandsbediening (optioneel).
   - Houd de afstandsbediening richting de deuropeningssensor (afb. 1 4, pagina 3).
   - Druk een keer op de rode knop (afb. 10 1, pagina 6).
4. Sluit de minibar.

6.7 Minibar ontdooien

De minibar is uitgerust met een zelfontdooifunctie.

6.8 Led van binnenverlichting

LET OP! Gevaar voor schade
Om gevaren te voorkomen mag de lamp uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.

7 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken
Scheid het toestel voor reiniging en onderhoud altijd van het stroomnet.

LET OP! Gevaar voor schade
- Reinig de minibar nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze de minibar kunnen beschadigen.

1. Gebruik een zachte doek, lauwwarm water en een mild reinigingsmiddel om de binnenzijde van de minibar te reinigen.
2. Was de minibar uit met schoon water en droog het grondig af.
3. Verwijder stof jaarlijks van het koelaggregaat aan de achterzijde van de minibar met behulp van een borstel of een zachte doek.

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
Slechte koeling.	Te veel waren in de koelruimte.	Neem waren uit de koelruimte.
	Deur werd niet correct gesloten.	Sluit de deur.
	Interne luchtcirculatie is beperkt.	Zorg voor interne luchtcirculatie.
Geen koeling.	Stekker is niet correct in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Geen spanning voorhanden in het stopcontact.	Zorg voor spanning in het stopcontact.
Led van binnenverlichting knippert constant.	De temperatuur van de verdamper is te hoog.	Controleer of de minibar te vol is. Neem waren uit de koelruimte.
		Controleer of de deur correct is gesloten.
		Controleer of de minibar waterpas staat.
		Controleer of de minibar voldoende geventileerd is.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

10 Afvoer

Verpakkingsmateriaal recyclen

➤ Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recyclen

➤ Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.

➤ Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

➤ Het product kan gratis worden afgevoerd.

11 Technische gegevens

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel in de afbeeldingen of op eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Totaal volume:	24 l		20 l	
Aansluitspanning:	220 – 240 V~			
Elektriciteitsverbruik:	65 W		65 W	
Temperatuurbereik:	+3 °C tot +12 °C			
Energieverbruik (omgevingstemperatuur +12 °C tot +25 °C):	0,627 kWh/ 24 uur	0,64 kWh/ 24 uur	0,530 kWh/ 24 uur	
Glazen deur dubbel glas:				0,794 kWh/ 24 uur
Glazen deur met driedubbel glas:				0,637 kWh/ 24 uur
Klimaatklasse:	N			
Beoogde omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Koelmiddel:	147 g H_2O en 98 g NH_3			
Afmetingen (b x h x d):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Gewicht: Glazen deur dubbel glas Glazen deur met drie-dubbel glas	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Keurmerk/certificaat:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Totaal volume:	28 l		29 l
Aansluitspanning:	220 – 240 V~		
Elektriciteitsverbruik:	65 W		75 W
Temperatuurbereik:	+3 °C tot +12 °C		
Energieverbruik (omgevingstemperatuur +12 °C tot +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimaatklasse:	N		
Beoogde omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +32 °C		
Koelmiddel:	147 g H_2O en 98 g NH_3		
Afmetingen (b x h x d):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Gewicht:	14 kg		17 kg
Keurmerk/certificaat:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Totaal volume:	35 l		36
Aansluitspanning:	220 – 240 V~		
Elektriciteitsverbruik:	65 W		75 W
Temperatuurbereik:	+3 °C tot +12 °C		
Energieverbruik (omgevingstemperatuur +12 °C tot +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimaatklasse:	N		
Beoogde omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +32 °C		
Koelmiddel:	147 g H_2O en 98 g NH_3		
Afmetingen (b x h x d):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Gewicht:	14 kg		19 kg
Keurmerk/certificaat:	CE UK CA		

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1 Forklaring af symboler 122
2 Sikkerhedshenvisninger 123
3 Korrekt brug 126
4 Teknisk beskrivelse 127
5 Installation 128
6 Betjening 129
7 Rengøring og vedligeholdelse 132
8 Udbedring af fejl 133
9 Garanti 133
10 Bortskaffelse 134
11 Tekniske data 134

1 Forklaring af symboler

FARE!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK
Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minibaren er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minibaren har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis denne minibars tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på denne minibar må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Når minibaren positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved apparatet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
  Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  – Sluk minibaren.
  – Undgå åben ild og antændelsesgnister.
  – Udluft rummet grundigt.

Eksplosionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i minibaren.

Sundhedsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Denne minibar kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af minibaren og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med minibaren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minibaren.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Minibaren er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bør kun minibaren oprejst.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af minibaren

FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før minibaren startes.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minibaren er tomt i længere tid:
  - Sluk minibaren.
  - Afrim minibaren.
  - Rengør og tør minibaren.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minibaren.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke el-apparater i minibaren, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- Dyp aldrig minibaren i vand.
- Beskyt minibaren og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

3 Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minibar) er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og lignende anvendelser som f.eks.:

- Personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- Gårde
- Hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Minibaren er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Minibaren er enten beregnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående køleapparat. Se monteringsanvisningerne.

Minibaren er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet til at opbevare friske fødevarer og medicin eller at fryse fødevarer.

Denne minibar er kun egnet til dens beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af minibaren. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med minibaren som følge der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på minibaren uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Teknisk beskrivelse

Minibaren kan køle varer og holde dem kolde. Et skillegitter kan avnendes til at adskille fødevarer, f.eks. flasker og slik.

4.1 Betjeningselementer på minibaren

Nr. på fig. 1, side 3	Beskrivelse
1	Fordamper
2	Fordamperafdækning
3	LED til indvendig belysning med døråbningssensor
4	Døråbningssensor (bag fordamperen)
5	Klap
6	Dørlås (option)
7	Fod
8	Automatisk dørkontrollysdiode (option)
9	Luftsensor
10	Hylder
11	Dørbakker

BEMÆRK
Ved apparater med en dørlås påtager producenten sig ikke ansvar for tab eller skade på nøglerne. I dette tilfælde kan der leveres en komplet dørlås (se dometic.com/dealer).

4.2 Fjernbetjening (option)

Nr. på fig. 10, side 6	Beskrivelse
1	Rød knap: Nulstiller dørkontrolovervågningen
2	Sort knap: Nulstiller minibaren
3	Gul knap: Indstiller den indvendige temperatur på 3 °C eller 7 °C
4	Blå knap: Indstiller den indvendige temperatur på 5 °C eller 12 °C

5 Installation

FORSIGTIG! Sundhedsfare
For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
Anvend ikke forlængerledninger eller adaptere uden stelforbindelse (to ben).

Minibaren er designet til fritstående installation, men det kan indbygges, hvis følgende betingelser overholdes med henblik på at garantere en tilfredsstillende drift og maksimal køleeffektivitet.

- Minibaren skal nivelleres præcist for at sikre en korrekt funktion.
- Der skal være fri adgang til stikdåsen for netstrømsforbindelsen.
- Minibaren må ikke udsættes for strålevarme (sollys, radiator, ovn).

5.1 Skift af døranslaget

BEMÆRK
Der kræves et andet hængsel for at skifte døranslaget.

1. Afbryd strømforsyningen.
2. Læg minibaren forsigtigt ned på dens bagside.
3. Fortsæt som vist (fig. **2**, side 4 – fig. **5**, side 4).
4. Kontrollér, at døren lukker nemt og tætnet korrekt.

5.2 Skift af dekorationspladen (kun fritstående)

➤ Fortsæt som vist (fig. **6**, side 5 – fig. **9**, side 5).

5.3 Fastgørelse af minibaren

Ventilation (fig. 11, side 7)

- Der skal sørges for ventilation som vist med alternativerne A, B, C eller D.
- Ventilationsgitrene (**1**) skal, såfremt de anvendes, hver have åbninger på mindst 200 cm².

- Minimumsafstanden mellem minibarens bagside og strukturen omkring skal være som følger:

Nr. på fig. 11, side 7	Min. afstand
2	20 mm
3	105 mm

- Ventilationskanalen skal mindst være på 105 mm x minibarens bredde.
- Hele køleaggregatet skal kunne være i ventilationskanalen som vist.
- Luftføringen gennem ventilationskanalen må ikke opvarmes af nogen varmekilde.
- Ventilationskanalen skal holdes fri for forhindringer. Der må især ikke være stikdåselister eller bærbare strømforsyninger, som kan blive varme, på bagsiden af minibaren.

➤ Fastgør minibaren med fastgørelsesfødderne som vist (fig. 12, side 8).

6 Betjening

6.1 Før første brug

Før den første brug skal minibaren af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 132).

6.2 Energibesparelse

- Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Undgå unødigt lave temperaturindstillinger.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

6.3 Tænding

ADVARSEL! Fare for kvælning
Hvis børn går ind i ubrugte minibarer og lukker døren bag sig, kan de blive kvalt inde i apparatet.
Hvis du bruger minibaren i længere tid, skal du tage følgende forebyggende trin:
- Fjern døren.
- Lad hylderne blive siddende, så børn ikke nemt kan gå ind i det.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Sørg for, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Væsker udvider sig, når de fryser, og de kan derfor ødelægge glasbeholderne.
- Sørg for, at minibaren ventileres godt, så den opståede varme kan føres bort. I modsat fald er en korrekt funktion ikke sikret. Især må ventilationsåbningerne ikke tildækkes.

BEMÆRK
- Den tomme minibar har brug for 6 til 7 timer ved normal stuetemperatur for at nå den korrekte indvendige temperatur.
- Der kan dannes et par vanddråber i minibaren, hvis den har kølet i en længere periode. Det er normalt, fordi fugtigheden i luften kondenserer til vanddråber, når temperaturen i minibaren afkøler. Minibaren er ikke defekt. Tør det evt. op med en tør klud.

1. Stil minibaren på et fast underlag.
2. Tilslut tilslutningskablet til vekselstrømnetforsyningen.

✓ Minibaren udfører en selvtest. Efter ca. 10 sekunder lyser det indvendige lys (fig. 1 3, side 3) i 2 sekunder. I tilfælde af et svigt i det indvendige lys skifter det til konstante blink.

✓ Minibaren starter med at køle det indvendige rum.

6.4 Indstilling af temperaturen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.

- Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Vælg gennemsnittet af de mulige temperaturværdier.
- Juster temperaturen til fødevarernes mængde og type.

Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Med den valgfrie fjernbetjening (fig. **10**, side 6) kan du justere temperaturen til fire forskellige niveau med to knapper (på fjernbetjeningen).

Hver gang der trykkes på knapperne på fjernbetjeningen, skifter køletemperaturen mellem de mulige værdier. Ved at trykke på en knap lyser en rød lysdiode på fjernbetjeningen.

BEMÆRK
Den røde lysdiode lyser, så snart der er udsendt et signal. Kontrollér batterierne, hvis lysdioden ikke lyser.

1. Fjern plastikisoleringen fra batteriholderen før den første brug.
2. Ret fjernbetjeningens øverste side mod døråbningssensoren (fig. **1** 4, side 3). Hold en afstand på ca. 10 cm.
3. Tryk på den ønskede knap:

Knap (fig. **10** side 6)	Indvendig temperatur	Lysdiodesignal
Gul knap (**3**)	3 °C eller 7 °C	Hvis LED'en til det indvendige lys blinker 3 gange er temperaturen indstillet på 3 °C. Hvis LED'en til det indvendige lys blinker 7 gange er temperaturen indstillet på 7 °C.
Blå knap (**4**)	5 °C eller 12 °C	Hvis LED'en til det indvendige lys blinker 5 gange er temperaturen indstillet på 5 °C. Hvis LED'en til det indvendige lys blinker 12 gange er temperaturen indstillet på 12 °C.

6.5 Slukning

1. Træk tilslutningskablet ud, hvis du ønsker at slukke minibaren.
2. Rengør det indre for at sikre, at det er tilstrækkeligt tørt.

6.6 Anvendelse af den automatiske dørkontrol (option)

Den automatiske dørkontrol (option) viser via en LED (fig. 1 8, side 3), at døren er blevet åbnet.

Hvis LED'en er tændt:

1. Åbn minibaren.
2. Genfyld om nødvendigt minibaren.
3. Nulstil den automatiske dørkontrol med fjernbetjeningen (option).
   – Hold fjernbetjeningen mod døråbningssensoren (fig. 1 4, side 3).
   – Tryk på den røde knap en gang (fig. 10 1, side 6).
4. Luk minibaren.

6.7 Afrimning af minibaren

Minibaren er udstyret med en afrimningsfunktion.

6.8 LED til det indvendige lys

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
Lampen kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

7 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød
Afbryd apparatet fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
- Rengør aldrig minibaren under rindende vand eller i opvaskevand.
- Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige minibaren.

1. Anvend en blød klud, lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel til at rengøre minibarens indre.
2. Vask minibaren med rent vand, og tør det grundigt.
3. Fjern støv fra køleaggregaterne på bagsiden af minibaren med en børste eller en blød klud hvert år.

8 Udbedring af fejl

Problem	Mulig årsag	Løsningsforslag
Kølingen er dårlig.	Der blev lagt for mange levnedsmidler i.	Fjern nogle levnedsmidler.
	Døren er ikke lukket rigtigt.	Luk døren.
	Den indvendige luftcirkulation er begrænset.	Sørg for indvendig luftcirkulation.
Der er ingen køling.	Stikket er ikke tilsluttet rigtigt til stikdåsen.	Sæt stikket rigtigt i stikdåsen.
	Der er ingen spænding i stikdåsen.	Sørg for spænding.
LED'en til det indvendige lys blinker konstant.	Fordamperens temperatur er for høj.	Kontrollér, om minibaren er overbelastet. Fjern nogle levnedsmidler.
		Kontrollér, om døren er lukket korrekt.
		Kontrollér, om minibaren står vandret.
		Kontrollér, om der er tilstrækkelig ventilation for minibaren.

9 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan har sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

10 Bortskaffelse

Genbrug af emballagemateriale

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes

➤ Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.

➤ Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

➤ Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

11 Tekniske data

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på illustrationerne eller via eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Samlet volumen:	24 l		20 l	
Tilslutningsspænding:	220 – 240 V~			
Effektforbrug:	65 W		65 W	
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C			
Energiforbrug (omgivelsestemperatur +12 °C til +25 °C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Glasdør med 2 lag:				0,794 kWh/ 24 h
Glasdør med 3 lag:				0,637 kWh/ 24 h
Klimaklasse:	N			
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Kølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3			
Mål (B x H x D):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Vægt: Glasdør med 2 lag: Glasdør med 3 lag:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Test/certifikat:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Samlet volumen:	28 l		29 l
Tilslutningsspænding:	220 – 240 V~		
Effektforbrug:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C		
Energiforbrug (omgivelsestemperatur +12 °C til +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimaklasse:	N		
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +32 °C		
Kølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3		
Mål (B x H x D):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Vægt:	14 kg		17 kg
Test/certifikat:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Samlet volumen:	35 l		36
Tilslutningsspænding:	220 – 240 V~		
Effektforbrug:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C		
Energiforbrug (omgivelsestemperatur +12 °C til +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimaklasse:	N		
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +32 °C		
Kølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3		
Mål (B x H x D):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Vægt:	14 kg		19 kg
Test/certifikat:	CE UK CA		

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1 Symbolförklaring 137
2 Säkerhetsanvisningar 138
3 Avsedd användning 141
4 Teknisk beskrivning 142
5 Installation 143
6 Användning 144
7 Rengöring och skötsel 147
8 Felsökning 148
9 Garanti 148
10 Bortskaffande 149
11 Tekniska data 149

1 Symbolförklaring

FARA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.

VARNING!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minibaren har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Om minibaren uppvisar synliga skador får den inte användas.
- Om minbarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minibar får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minibaren.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
  Vid skador på kylkretsen:
  – Stäng av minibaren.
  – Undvik öppen eld och gnistbildning.
  – Ventilera rummet noga.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i minibaren, som t.ex. sprayburkar med drivgas.

Hälsorisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minibaren förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här minibaren på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minibaren.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minibaren.

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Minibaren är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast minibaren i upprätt position.

2.2 Använda minibaren på ett säkert sätt

FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan minibaren tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Hälsorisk

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i minibaren som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minibaren står tom under lång tid:
  - Stäng av minibaren.
  - Avfrosta minibaren.
  - Rengör och torka minibaren.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minibaren.

OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minibaren. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig ner minibaren i vatten.
- Skydda minibaren och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylen.

3 Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minibaren) är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- Ipersonalkök, kontor eller andra arbetsområden
- På bondgårdar
- Hotell, motell eller andra typer av boenden
- Miljöer liknande bed&breakfast
- Catering och liknande utan försäljning

Minibaren är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minibaren är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylapparat. Se monteringsanvisningarna.

Minibaren är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare.

Minibaren är inte avsedd för förvaring av färska livsmedel och läkemedel eller djupfrysta livsmedel.

Minibaren lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda minibaren på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på minibaren som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar av minibaren som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Teknisk beskrivning

Med hjälp av minibaren kan man kyla och hålla produkter kalla. Med ett galler kan man skilja på olika livsmedel, t.ex. mellan flaskor och godis.

4.1 Reglage på minibaren

Nr på bild 1, sida 3	Beskrivning
1	Förångare
2	Förångarskydd
3	LED för innerbelysning med dörröppningssensor
4	Dörröppningssensor (bakom förångaren)
5	Lucka
6	Dörrlås (tillval)
7	Fot
8	Automatisk dörrstyrning med lysdiod (tillval)
9	Luftsensor
10	Hyllor
11	Dörrhyllor

ANVISNING
För apparater med dörrlås tar inte tillverkaren något ansvar om nycklarna tappas bort eller skadas. I detta fall kan ett komplett dörrlås levereras (se dometic.com/dealer).

4.2 Fjärrkontroll (tillval)

Nr på bild 10, sida 6	Beskrivning
1	Röd knapp: Återställer dörrstyrningsmonitorn
2	Svart knapp: Återställer minibaren
3	Gul knapp: Ställ in innertemperaturen på 3 °C eller 7 °C
4	Blå knapp: Ställ in innertemperaturen på 5 °C eller 12 °C

5 Installation

AKTA! Hälsorisk
Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

OBSERVERA! Risk för skada
Använd inte förlängningskablar eller ojordade (tvåstifts) adaptrar.

Minibaren är utformad för fristående installation, men kan byggas in om nedanstående villkor uppfylls så att tillfredsställande drift och maximal kyleffekt kan garanteras.

- Nivellera minibaren noggrant så att den fungerar korrekt.
- Det måste gå att komma åt uttaget för elanslutningen utan några hinder.
- Minibaren får inte utsättas för värmestrålning (solljus, element, ugn).

5.1 Omhängning av dörren

ANVISNING
Använd ett annat gångjärn om dörren ska hängas om.

1. Kopplat bort nätsladden.
2. Lägg försiktigt ner minibaren med baksidan mot golvet.
3. Gå tillväga enligt bilderna (bild **2**, sida 4 – bild **5**, sida 4).
4. Kontrollera att dörrarna går lätt att stänga och att tätningen fungerar.

5.2 Ändra dekorplattan (endast fristående version)

➤ Gå tillväga enligt bilderna (bild **6**, sida 5 – bild **9**, sida 5).

5.3 Fastgöra minibaren

Ventilation (bild 11, sida 7)

- Ventilation måste tillföras enligt alternativ A, B, C eller D.
- Vid användning av ventilationsgaller (**1**) måste varje öppning vara minst 200 cm².

- Det minsta fria utrymmet mellan minibarens baksida och de omgivande konstruktionerna bör vara:

Nr på bild 11, sida 7	Minimiavstånd
2	20 mm
3	105 mm

- Ventilationskanalen måste vara minst 105 mm x minibarens bredd.
- Hela kylapparaten måste, som på bilden, skjuta fram i ventilationskanalen.
- Luft som passerar genom ventilationskanalen får inte förvärmas av någon värmekälla.
- Det får inte finnas några blockeringar i ventilationskanalen. Förvara i synnerhet inte bärbara grenuttag eller nätaggregat, som kan bli varma, bakom minibaren.

➤ Fastgör minibaren med hjälp av fästfötterna enligt bilden (bild 12, sida 8).

6 Användning

6.1 Före den första användningen

Innan minibaren används för första gången måste den rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa med tanke på hygienen (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 147).

6.2 Spara energi

- Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylen.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

6.3 Slå på

VARNING! Kvävningsrisk
Om barn klättrar in i oanvända minibarer och stänger dörren finns det risk att de kvävs inuti apparaten.
Om minibaren ska stå oanvänd under en längre tid ska man vidta de nedanstående försiktighetsåtgärderna:
- Ta bort dörren.
- Låt hyllorna vara kvar så att barn inte utan vidare kan klättra in i skåpet.

OBSERVERA! Risk för skada
- Se till att det endast finns varor i minibaren som får kylas till den inställda temperaturen.
- Se till att vätskor eller matvaror i glasbehållare inte kyls ner för mycket. Vätskor kan expandera när de fryser och kan därför förstöra glasbehållare.
- Minibaren måste ha god ventilation så att värmen avleds ordentligt. Annars kan inte korrekt funktion garanteras. Särskilt ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.

ANVISNING
- Det tar ungefär 6 till 7 timmar i normal omgivningstemperatur innan rätt innertemperatur nås i minibaren.
- Om minibaren har kylts ner under en längre tid kan det bildas några vattendroppar inuti apparaten. Detta är bara normalt eftersom fukten i luften kondenserar när temperaturen i minibaren sjunker. Det betyder inte att minibaren är defekt. Torka vid behov bort vattnet med en torr trasa.

1. Ställ minibaren på ett fast underlag.
2. Anslut anslutningskabeln till växelströmsnätet.

✓ Minibaren genomför ett självtest. Efter ca 10 sekunder tänds innerbelysningen (bild **1** 3, sida 3) i 2 sekunder. Om ett fel inträffar, börjar innerbelysningen blinka konstant.

✓ Minibaren startar och kyler kylfacket.

6.4 Ställa in temperaturen

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Välj medelvärdet för de möjliga temperaturvärdena.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.

Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Med fjärrkontrollen som tillval (bild **10**, sida 6) kan du justera temperaturen i fyra olika nivåer med två knappar (på fjärrkontrollen).

Varje gång man trycker på fjärrkontrollen växlar kyltemperaturen mellan de två möjliga värdena. När man trycker på en knapp tänds en röd lysdiod på fjärrkontrollen.

ANVISNING
Den röda lysdioden tänds så fort det har skickats en signal. Kontrollera batterierna om lysdioden inte tänds.

1. Ta bort plastisoleringen från batterihållaren före den första användningen.
2. Rikta in fjärrkontrollens ovansida mot dörröppningssensorn (bild **1** 4, sida 3). Håll ett avstånd på cirka 10 cm.
3. Tryck på valfri knapp:

Knapp (bild **10** sida 6)	Innertemperatur	Lysdiodssignal
Gul knapp (**3**)	3 °C eller 7 °C	Om innerbelysningens LED blinkar 3 gånger är temperaturen inställd på 3 °C. Om innerbelysningens LED blinkar 7 gånger är temperaturen inställd på 7 °C.
Blå knapp (**4**)	5 °C eller 12 °C	Om innerbelysningens LED blinkar 5 gånger är temperaturen inställd på 5 °C. Om innerbelysningens LED blinkar 12 gånger är temperaturen inställd på 12 °C.

6.5 Slå av

1. Dra ur anslutningskabeln för att stänga av minibaren.
2. Rengör invändigt för att säkerställa att apparaten är tillräckligt torr.

6.6 Använda den automatiska dörrstyrningen (tillval)

Den automatiska dörrstyrningen (tillval) visar med hjälp av en LED (bild 1 8, sida 3) att dörren har öppnats.

Vid tänd LED:

1. Öppna minibaren.
2. Fyll på minibaren vid behov.
3. Återställ den automatiska dörrstyrningen med fjärrkontrollen (tillval).
   – Håll fjärrkontrollen mot dörröppningssensorn (bild 1 4, sida 3).
   – Tryck en gång på den röda knappen (bild 10 1, sida 6).
4. Stäng minibaren.

6.7 Avfrosta minibaren

Minibaren har automatisk avfrostning.

6.8 Innerbelysningens LED

OBSERVERA! Risk för skada
Lampan får endast bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.

7 Rengöring och skötsel

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet
Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring och skötsel.

OBSERVERA! Risk för skada
- Rengör aldrig minibaren under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga frätande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada minibaren.

1. Använd en mjuk trasa, ljummet vatten och ett milt rengöringsmedel för att rengöra minibaren invändigt.
2. Tvätta ur minibaren med rent vatten och torka den noggrant.
3. Med jämna intervaller under året ska man damma av kylaggregatet bakom minibaren med hjälp av en borste eller en mjuk trasa.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kylningen fungerar dåligt.	Det har lagts in för mycket livsmedel.	Ta bord en del livsmedel.
	Dörren är inte riktigt stängd.	Stäng dörren.
	Den inre luftcirkulationen är begränsad.	Tillhandahåll inre luftcirkulation.
Kylningen fungerar inte.	Kontakten är inte korrekt ansluten till eluttaget.	Sätt in kontakten i eluttaget korrekt.
	Det finns ingen spänning i eluttaget.	Tillhandahåll spänning.
Innerbelysningens LED blinkar konstant.	Förångarens temperatur är för hög.	Kontrollera om minibaren är överfylld. Ta bord en del livsmedel.
		Kontrollera att dörren är ordentligt stängd.
		Kontrollera att minibaren står jämnt.
		Kontrollera att minibaren har god ventilation.

9 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

10 Bortskaffande

Återvinning av förpackningsmaterial

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor

➤ Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.

➤ När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

➤ Produkten kan kasseras utan avgift.

11 Tekniska data

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Total volym:	24 l		20 l	
Anslutningsspänning:	220 – 240 V~			
Effektförbrukning:	65 W		65 W	
Temperaturområde:	+3 °C till +12 °C			
Energiförbrukning (omgivningstemperatur +12 °C till +25 °C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Tvåglasdörr:				0,794 kWh/ 24 h
Treglasdörr:				0,637 kWh/ 24 h
Klimatklass:	N			
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Köldmedium:	147 g H_2O och 98 g NH_3			
Mått (B x H x D):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Vikt: Tvåglasdörr: Treglasdörr:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Test/certifikat:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Total volym:	28 l		29 l
Anslutningsspänning:	220 – 240 V~		
Effektförbrukning:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C till +12 °C		
Energiförbrukning (omgivningstemperatur +12 °C till +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimatklass:	N		
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +32 °C		
Köldmedium:	147 g H_2O och 98 g NH_3		
Mått (B x H x D):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Vikt:	14 kg		17 kg
Test/certifikat:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Total volym:	35 l		36
Anslutningsspänning:	220 – 240 V~		
Effektförbrukning:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C till +12 °C		
Energiförbrukning (omgivningstemperatur +12 °C till +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimatklass:	N		
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +32 °C		
Köldmedium:	147 g H_2O och 98 g NH_3		
Mått (B x H x D):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Vikt:	14 kg		19 kg
Test/certifikat:	CE UK CA		

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1 Symbolforklaring 152
2 Sikkerhetsregler 153
3 Forskriftsmessig bruk 156
4 Teknisk beskrivelse 157
5 Montasje 158
6 Betjening 159
7 Rengjøring og vedlikehold 162
8 Feilretting 163
9 Garanti 163
10 Avfallshåndtering 164
11 Tekniske spesifikasjoner 164

1 Symbolforklaring

FARE!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK
Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at minibaren har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minibaren må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne minibaren er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsent, serviceforhandler eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på denne minibaren må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ved posisjonering av minibaren må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser mobile grenuttak eller mobile strømforsyninger bak apparatet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig.
  Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
  – Slå av minibaren.
  – Unngå åpen ild og gnister.
  – Sørg for god ventilasjon i rommet.

Eksplosjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer, som f.eks. spraybokser med drivgass, i minibaren.

Helsefare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Denne minibaren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minibaren.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse minibaren.

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.

PASS PÅ! Fare for skader

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Minibaren er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Avløpsåpningen må holdes ren.

- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bær minibaren kun i oppreist stilling.

2.2 Sikkerhet ved bruk av minibaren

FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før minibaren startes opp.

Helsefare

- Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i minibaren.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minibarens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis minibaren blir værende tom over lengre tid:
  - Slå av minibaren.
  - Rim av minibaren.
  - Rengjør og tørk minibaren.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minibaren.

PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk elektriske apparater inne i minibaren med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- Minibaren må aldri nedsenkes i vann.
- Beskytt minibaren og kabelen mot varme og fuktighet.
- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

3 Forskriftsmessig bruk

Kjøleapparatet (heretter også kalt minibaren) er ment for bruk i husholdninger og lignende anvendelser som for eksempel:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- Bondegårder
- Hoteller, overnattingssteder og diverse andre bomiljøer
- Bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Minibaren er ikke egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Minibaren er ment brukt enten som en innebygd enhet, eller som en frittstående kjøleenhet. Se installasjonsinstruksjonene.

Minibaren er utelukkende konstruert for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet for oppbevaring av fersk mat og medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Minibaren er kun egnet for det tiltenkte formålet og for bruk i samsvar med denne veiledningen.

Denne bruksanvisningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av minibaren. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på minibaren som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av minibaren uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning fra produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Teknisk beskrivelse

Minibaren kan avkjøle varer og holde dem nedkjølt. En inndelingsrist kan brukes til å skille mellom matvarer, f.eks. mellom flasker og søtsaker.

4.1 Styreelementer på minibaren

Nr. i fig. 1, side 3	Beskrivelse
1	Fordamper
2	Fordamperdeksel
3	LED i kupélys med døråpnersensor
4	Døråpnersensor (bak fordamper)
5	Luke
6	Dørlås (ekstrautstyr)
7	Fot
8	Automatisk dørkontrollampe (tilleggsalternativ)
9	Luftsensor
10	Hyller
11	Dørhyller

MERK
For apparater med dørlås påtar ikke produsenten seg noe ansvar for tap av eller skader på nøklene. Dersom dette skjer, kan vi levere en komplett dørlås (se dometic.com/dealer).

4.2 Fjernkontroll (ekstrautstyr)

Nr. i fig. 10, side 6	Beskrivelse
1	Rød knapp: Tilbakestiller dørkontrollovervåkningen
2	Sort knapp: Nullstiller minibaren
3	Gul knapp: Stiller innetemperaturen på 3 °C eller 7 °C
4	Blå knapp: Stiller innetemperaturen på 5 °C eller 12 °C

5 Montasje

FORSIKTIG! Helsefare
For å unngå farer ved mangler stabilitet, skal apparatet monteres i samsvar med instruksene.

PASS PÅ! Fare for skader
Ikke bruk forlengelseskabler eller adaptere uten jording (med kun to poler).

Minibaren er utviklet for frittstående installasjon, men kan bygges inn hvis følgende forutsetninger overholdes for å sikre velfungerende drift og maksimal kjøleeffekt.

- Minibaren må nivelleres omhyggelig for å sikre korrekt funksjon.
- Stikkontakten til strømnettet må være fritt tilgjengelig.
- Minibaren må ikke eksponeres for varmestråler (sollys, radiator, ovn).

5.1 Vende døren

MERK
For å vende døren trengs en annen hengsel.

1. Koble fra strømmen.
2. Legg ned minibaren forsiktig med ryggen ned.
3. Gå frem som vist (fig. **2**, side 4 – fig. **5**, side 4).
4. Sjekk at døren lukker lett og er tettet ordentlig.

5.2 Skifte dekorplaten (kun frittstående)

➤ Gå frem som vist (fig. **6**, side 5 – fig. **9**, side 5).

5.3 Feste minibaren

Ventilasjon (fig. 11, side 7)

- Det må tilrettelegges ventilasjon som vist i alternativ A, B, C eller D.
- Ved bruk av ventilasjonsåpningene (**1**), må hver av dem ha en åpning på minst 200 cm².

- Minste klaring mellom baksiden av minibaren og omliggende gjenstander:

Nr. i fig. 11, side 7	Minsteavstand
2	20 mm
3	105 mm

- Ventilasjonskanalen må minst ha målet 105 mm x bredden på minibaren.
- Den komplette kjøleenheten må føres inn i ventilasjonsåpningen som vist.
- Luft som strømmer gjennom ventilasjonsåpningen må ikke være varmet opp av noen varmekilde på forhånd.
- Ventilasjonsåpningen må holdes fri for hindringer. Særlig mobile grenuttak eller bærbare strømforsyninger som kan bli varme, må ikke befinne seg bak minibaren.

➤ Fest minibaren med festebena som vist (fig. 12, side 8).

6 Betjening

6.1 Før første bruk

Av hygieniske årsaker må minibaren rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 162).

6.2 Spare strøm

- Ta opp døren til minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjon ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørens tetning fortsatt sitter riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensninger.

6.3 Slå på

ADVARSEL! Kvelningsfare
Hvis barn klatrer inn i en ubrukt minibar og lukker døren etter seg, kan de bli kvalt inne i enheten.
Hvis minibaren ikke skal brukes på lang tid, må du gjennomføre følgende trinn:
- Fjern døren.
- La hyllene bli værende på plass slik at ikke barn kan krype inn i kjøleskapet.

PASS PÅ! Fare for skader
- Forsikre deg om at gjenstander som plasseres i minibaren er egnet for kjøling til den valgte temperaturen.
- Påse at drikke eller matvarer i glassbeholdere ikke blir for sterkt avkjølt. Væsker utvider seg når de fryses, og kan derfor ødelegge glassbeholdere.
- Forsikre deg om at minibaren er godt ventilert slik at varme som oppstår, føres bort. Ellers vil ikke apparatet fungere korrekt. Det er spesielt viktig å ikke dekke til luftutslippene.

MERK
- En tom minibar trenger ca. 6-7 timer i normal omgivelsestemperatur før den har passende temperatur innvendig.
- Hvis minibaren har kjølt i lang tid, kan det dannes vanndråper på innsiden. Dette er normalt fordi fuktigheten i luften kondenserer til vanndråper når temperaturen i minibaren faller. Minibaren er ikke defekt. Tørk av med en tørr klut om nødvendig.

1. Plasser minibaren på et stødig underlag.
2. Koble tilkoblingskabelen til vekselstrømuttaket.

✓ Minibaren utfører en selvtest. Etter ca. 10 sekunder lyser kupélyset (fig. **1** 3, side 3) i 2 sekunder. Foreligger det en feil, endres kupélyset til en konstant blinking.

✓ Minibaren begynner nedkjølingen innvendig.

6.4 Temperaturinnstilling

For å unngå matsvinn, gjør du følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Ta opp døren til minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig. Sett matvarene til oppbevaring med god luftsirkulasjon.
- Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Velg gjennomsnittet av mulig temperatur.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.

Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Med fjernkontrollen som er tilgjengelig som tilleggsalternativ (fig. 10, side 6), kan du stille inn temperaturen på fire ulike nivåer ved hjelp av to taster (på fjernkontrollen).

Med hvert press på knappene på fjernkontrollen veksler kjøletemperaturen mellom de ulike verdiene. Når en knapp trykkes, lyser en rød LED-lampe på fjernkontrollen.

MERK
Den røde LED-lampen tennes når et signal er sendt. Sjekk batteriene dersom LED-lampen ikke tennes.

1. Fjern plastisolasjonen fra batteriholderen før første gangs bruk.
2. Pek med fremsiden av fjernkontrollen mot døråpnersensoren (fig. 1 4, side 3). Hold en maksimal avstand på ca. 10 cm.
3. Trykk på den ønskede knappen:

Knapp (fig. 10 side 6)	Innvendig temperatur	LED-signal
Gul knapp (**3**)	3 °C eller 7 °C	Hvis LED-en på kupélyset blinker 3 ganger, er temperaturen stilt på 3 °C. Hvis LED-en på kupélyset blinker 7 ganger, er temperaturen stilt på 7 °C.
Blå knapp (**4**)	5 °C eller 12 °C	Hvis LED-en på kupélyset blinker 5 ganger, er temperaturen stilt på 5 °C. Hvis LED-en på kupélyset blinker 12 ganger, er temperaturen stilt på 12 °C.

6.5 Slå av

1. Hvis du vil slå av minibaren, trekker du ut tilkoblingskabelen.
2. Rengjør innsiden og pass på at den er tørr nok.

6.6 Bruke den automatiske dørkontrollen (tilleggsalternativ)

Den automatiske dørkontrollen (tilleggsalternativ) indikerer med en LED-lampe (fig. 1 8, side 3) at døren har blitt åpnet.

Hvis LED-en tenner:

1. Åpne minibaren.
2. Fyll opp minibaren på nytt om nødvendig.
3. Tilbakestiller den automatiske dørkontrollen med fjernkontrollen (tilleggsalternativ).
   – Hold fjernkontrollen mot døråpningssensoren (fig. 1 4, side 3).
   – Trykk på den røde knappen (fig. 10 1, side 6) én gang.
4. Lukk minibaren.

6.7 Rime av minibaren

Minibaren er utstyrt med en automatisk avrimingsfunksjon.

6.8 LED i kupélys

PASS PÅ! Fare for skader
Lyspæren kan bare skiftes ut av produsenten, en servicepartner eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.

7 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt
Før rengjøring og vedlikehold må apparatet alltid kobles fra strømnettet.

PASS PÅ! Fare for skader
- Minibaren må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
- Ikke bruk sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade minibaren.

1. Bruk en myk klut, lunkent vann og et mildt vaskemiddel til å rengjøre innsiden av minibaren.
2. Vask minibaren med rent vann og tørk den av grundig.

3. Fjern støv fra kjøleaggregatet på baksiden av minibaren med en børste eller en myk klut hvert år.

8 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Dårlig kjøleeffekt.	Det er satt inn for mange matvarer.	Ta ut noen matvarer.
	Døren er ikke riktig lukket.	Lukk døren.
	Det er begrenset innvendig luftsirkulasjon.	Sørg for bedre intern luftsirkulasjon.
Ingen kjøling.	Pluggen er ikke satt ordentlig inn i stikkontakten.	Sett pluggen ordentlig inn i stikkontakten.
	Det er ingen spenning i stikkontakten.	Opprett spenning.
LED i kupélys blinker konstant.	Temperaturen til fordamperen er for høy.	Kontroller om minibaren er overbelastet. Ta ut noen matvarer.
		Sjekk om døren er lukket ordentlig.
		Kontroller om minibaren står vannrett.
		Kontroller om ventilasjonen til minibaren er tilstrekkelig.

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

10 Avfallshåndtering

Resirkulering av emballasje

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder

➤ Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.

➤ Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

➤ Produktet kan avhendes gratis.

11 Tekniske spesifikasjoner

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten i figurene, eller via eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Samlet kapasitet:	24 l		20 l	
Tilkoblingsspenning:	220 – 240 V~			
Effektforbruk:	65 W		65 W	
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C			
Energiforbruk (omgivelsestemperatur på +12 °C til +25 °C):	0,627 kWt / 24 t	0,64 kWt / 24 t	0,530 kWt / 24 t	
Glassdør med to lag:				0,794 kWt / 24 t
Glassdør med tre lag:				0,637 kWt / 24 t
Klimaklasse:	N			
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Kjølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3			
Dimensjoner (B x H x D):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Vekt: Glassdør med to lag: Glassdør med tre lag:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Test/sertifisering:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Samlet kapasitet:	28 l		29 l
Tilkoblingsspenning:	220 – 240 V~		
Effektforbruk:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C		
Energiforbruk (omgivelsestemperatur på +12 °C til +25 °C):	0,628 kWt/24 t	0,641 kWt/24 t	0,798 kWt/24 t
Klimaklasse:	N		
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +32 °C		
Kjølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3		
Dimensjoner (B x H x D):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Vekt:	14 kg		17 kg
Test/sertifisering:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Samlet kapasitet:	35 l		36
Tilkoblingsspenning:	220 – 240 V~		
Effektforbruk:	65 W		75 W
Temperaturområde:	+3 °C til +12 °C		
Energiforbruk (omgivelsestemperatur på +12 °C til +25 °C):	0,633 kWt/24 t	0,645 kWt/24 t	0,803 kWt/24 t
Klimaklasse:	N		
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +32 °C		
Kjølemiddel:	147 g H_2O og 98 g NH_3		
Dimensjoner (B x H x D):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Vekt:	14 kg		19 kg
Test/sertifisering:	CE UK CA		

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitykset 167
2 Turvallisuusohjeet 168
3 Käyttötarkoitus 171
4 Tekninen kuvaus 172
5 Asennus 173
6 Käyttö 174
7 Puhdistus ja hoito 178
8 Vianetsintä 178
9 Takuu 179
10 Hävittäminen 179
11 Tekniset tiedot 180

1 Symbolien selitykset

VAARA!
Turvallisuusohjeet: Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS!
Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

HUOMIO!
Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

HUOMAUTUS!
viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus

VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista, että minibaarin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Minibaaria ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän minibaarin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä minibaaria saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat minibaaria paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää.
  Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  – Kytke minibaari pois päältä.
  – Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  – Tuuleta tila huolellisesti.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä minibaarissa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.

Terveysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä minibaaria voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään minibaaria turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä minibaarilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minibaaria.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

Terveysvaara

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Minibaari ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Kuljeta minibaaria vain pystyasennossa.

2.2 Minibaarin turvallinen käyttö

VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Huolehdi ennen minibaarin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Terveysvaara

- Varmista, että panet minibaariin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos minibaari jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke minibaari pois päältä.
  - Sulata minibaari.
  - Puhdista ja kuivaa minibaari.
  - Jätä ovi auki, jotta minibaarin sisälle ei pääse muodostumaan hometta.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä minibaarin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota minibaaria veteen.
- Suojaa minibaari ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske jääkaappiosaston seinää.

3 Käyttötarkoitus

Kylmälaite (josta käytetään myös nimitystä minibaari) on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten:

- Henkilökuntakeittiöt, toimistot ja muut työpisteet
- Maatilat
- Hotellit, motellit ja muut majoitusympäristöt
- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakelukohteet

Minibaari ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Minibaari on tarkoitettu joko kiinteästi asennettavaksi laitteeksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi. Katso asennusohjeet.

Minibaari on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Minibaari ei sovi tuoreruokien tai lääkeaineiden säilyttämiseen eikä pakastamiseen.

Tämä minibaari soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat minibaarin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai minibaarin vaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Minibaariin ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Tekninen kuvaus

Minibaari pystyy sekä jäähdyttämään tuotteet että pitämään ne kylminä. Elintarvikkeet (esim. pullot ja makeiset) voi erottaa toisistaan ristikkomaisen jakajan avulla.

4.1 Minibaarin käyttölaitteet

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Kuvaus
1	Haihdutin
2	Haihduttimen kansi
3	Sisävalon LED ja ovenavausanturi
4	Ovenavausanturi (haihduttimen takana)
5	Luukku
6	Oven lukko (valinnainen)
7	Jalka
8	Automaattisen oven valvontatoiminnon LED-valo (lisävaruste)
9	Ilma-anturi
10	Hyllyt
11	Ovitelineet

OHJE
Valmistaja ei ota tuotevastuuta avainten katoamisesta tai vahingoittumisesta laitteissa, joiden ovessa on lukko. Tässä tapauksessa oveen voidaan toimittaa koko lukkoyksikkö (katso dometic.com/dealer).

4.2 Kaukosäädin (valinnainen)

Kohta – kuva 10, sivulla 6	Kuvaus
1	Punainen painike: Palauttaa oven valvontalaitteen alkutilaan
2	Musta painike: Palauttaa minibaarin alkutilaan

Kohta – kuva 10, sivulla 6	Kuvaus
3	Keltainen painike: Asettaa sisälämpötilaksi 3 °C tai 7 °C
4	Sininen painike: Asettaa sisälämpötilaksi 5 °C tai 12 °C

5 Asennus

HUOMIO! Terveysriski
Jotta laitteen epävakaus ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
Älä käytä jatkojohtoja tai maadoittamattomia (kaksinapaisia) adaptereita.

Vaikka minibaari onkin tarkoitettu ensisijaisesti erillisasennusta varten, sen voi kuitenkin myös upottaa kalusteisiin. Seuraavien ehtojen tulee tällöin täyttyä laitteen toimintakyvyn ja parhaan mahdollisen jäähdytystehon varmistamiseksi.

- Jotta minibaari toimii moitteettomasti, se on säädettävä huolellisesti vaaka-asentoon.
- Verkkopistorasian tulee olla esteettömästi saavutettavissa.
- Minibaaria ei saa altistaa lämpösäteilylle (auringonvalo, patteri, uuni).

5.1 Oven kätisyyden vaihtaminen

OHJE
Oven kätisyyden vaihtamiseen tarvitaan toisen mallinen sarana.

1. Irrota virransyöttö.
2. Aseta minibaari varovasti selälleen.
3. Toimi kuvien mukaisesti (kuva 2, sivulla 4 – kuva 5, sivulla 4).
4. Tarkista, että ovi sulkeutuu heposti ja sen tiiviste istuu kunnolla.

5.2 Verhoilulevyn vaihtaminen (vain erillisasennus)

➤ Toimi kuvien mukaisesti (kuva 6, sivulla 5 – kuva 9, sivulla 5).

5.3 Minibaarin kiinnitys

Ilmanvaihto (kuva 11, sivulla 7)

- Ilmanvaihto on järjestettävä jonkin kuvassa näkyvän vaihtoehdon A, B, C tai D mukaisesti.
- Mikäli käytetään tuuletusritilöitä (**1**), ritilöiden yksittäisten aukkojen koon on oltava vähintään 200 cm^2.
- Minibaarin taustaseinän ja ympäröivän rakenteen etäisyyden tulisi olla vähintään:

Kohta – kuva 11, sivulla 7	Vähimmäisetäisyys
2	20 mm
3	105 mm

- Ilmanvaihtokanavan mitan tulee olla vähintään 105 mm x minibaarin leveys.
- Kylmäkoneisto osineen saa yltää ilmanvaihtokanavaan (ks. kuva).
- Minkäänlaiset lämmönlähteet eivät saa kuumentaa etukäteen ilmanvaihtokanavan läpi virtaavaa ilmaa.
- Ilmanvaihtokanavaan ei saa joutua minkäänlaisia esteitä. Etenkään siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä, jotka voivat lämmetä, ei saa sijoittaa minibaarin taakse.

➤ Kiinnitä minibaari kiinnitysjaloistaan kuvan osoittamalla tavalla, ks. (kuva 12, sivulla 8).

6 Käyttö

6.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista minibaari hygieniasyistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa (ks. myös kap. ”Puhdistus ja hoito” sivulla 178).

6.2 Energian säästäminen

- Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.

- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

6.3 Päälle kytkeminen

VAROITUS! Tukehtumisvaara
Lapset saattavat tukehtua minibaarin sisällä, mikäli he kiipeävät käyttämättömänä olevan laitteen sisään ja sulkevat oven takanaan.
Toimi seuraavasti, jos tarkoituksenasi ei ole käyttää minibaaria lähiaikoina:
- Irrota ovi.
- Jätä hyllyt paikalleen, jotta lapset eivät voi helposti kiivetä laitteen sisälle.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
- Huolehdi siitä, että minibaarissa on vain esineitä, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Huolehdi siitä, ettet jäähdytä lasiastioissa olevia juomia tai ruokia liian voimakkaasti. Nesteet laajentuvat jäätyessään ja voivat siten rikkoa lasiastiat.
- Huolehdi siitä, että minibaarin ilmanvaihto toimii asianmukaisesti, jotta laitteen synnyttämä lämpö pääsee poistumaan. Muutoin laite saattaa toimia puutteellisesti. Erityisesti tuuletusaukkoja ei saa peittää.

OHJE
- Tyhjä minibaari tarvitsee normaalissa ympäristölämpötilassa 6 – 7 tuntia sisätilan asianmukaisen lämpötilan saavuttamiseen.
- Minibaarin sisälle saattaa muodostua muutamia vesipisaroita, mikäli jäähdytys on ollut pitkään toiminnassa. Tämä on tavallista, koska ilman kosteus tiivistyy vesipisaroiksi, kun lämpötila minibaarissa alenee. Minibaari ei ole rikki. Pyyhi se tarvittaessa kuivalla liinalla.

1. Sijoita minibaari tukevalle alustalle.
2. Yhdistä liitäntäjohto vaihtovirtaverkkoon.

✓ Minibaari suorittaa itsetestauksen. Noin 10 sekunnin kuluttua sisävalo (kuva **1** 3, sivulla 3) palaa 2 sekunnin ajan. Jos ilmenee virhe, sisävalo alkaa vilkkua jatkuvasti.

✓ Minibaari alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

6.4 Lämpötilan säätö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Valitse mahdollisista lämpötila-arvoista keskimääräinen.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.

Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Valinnaisen kaukosäätimen (kuva **10**, sivulla 6) avulla voi säätää lämpötilan neljälle eri tasolle kahdella painikkeella (kaukosäätimessä).

Jäähdytyslämpötilan asetus vaihtuu mahdollisten arvojen välillä joka kerta, kun kaukosäätimen painikkeita painetaan. Punainen LED-valo syttyy kaukosäätimessä, kun jotakin painiketta painetaan.

OHJE
Punainen LED-valo syttyy heti, kun signaali on lähetetty. Tarkasta paristot, jos LED-valo ei syty.

1. Poista muovieriste paristojen pidikkeestä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Suuntaa kaukosäätimen yläosa ovenavausanturia (kuva **1** 4, sivulla 3) kohti. Säilytä noin 10 cm:n etäisyys.
3. Paina haluamaasi painiketta:

Painike (kuva **10** sivulla 6)	Sisälämpötila	LED-signaali
Keltainen painike (**3**)	3 °C tai 7 °C	Jos sisävalon LED välähtää 3 kertaa, lämpötilaksi on asetettu 3 °C. Jos sisävalon LED välähtää 7 kertaa, lämpötilaksi on asetettu 7 °C.
Sininen painike (**4**)	5 °C tai 12 °C	Jos sisävalon LED välähtää 5 kertaa, lämpötilaksi on asetettu 5 °C. Jos sisävalon LED välähtää 12 kertaa, lämpötilaksi on asetettu 12 °C.

6.5 Pois kytkeminen

1. Jos haluat kytkeä minibaarin pois päältä, vedä liitäntäjohdon pistoke pistorasiasta.
2. Puhdista sisätila ja varmista siten, että sisätila on riittävän kuiva.

6.6 Automaattisen oven valvontatoiminnon käyttö (valinnainen toiminto)

Automaattinen oviohjaus (valinnainen) ilmaisee LED-valon (kuva 1 8, sivulla 3) avulla, että ovi on avattu.

Jos LED palaa:

1. Avaa minibaari.
2. Täytä minibaari tarvittaessa uudelleen.
3. Palauta automaattinen oviohjaus kaukosäätimellä alkutilaan (valinnainen toiminto).
   – Suuntaa kaukosäädin oven avauksen anturia (kuva 1 4, sivulla 3) kohti.
   – Pain punaista painiketta (kuva 10 1, sivulla 6) kerran.
4. Sulje minibaari.

6.7 Minibaarin sulattaminen

Minibaarissa on automaattinen sulatustoiminto.

6.8 Sisävalon LED

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
Vaaran välttämiseksi lampun voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

7 Puhdistus ja hoito

VAROITUS! Sähköiskun vaara
Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
- Älä puhdista minibaaria juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa minibaaria.

1. Puhdista minibaarin sisusta pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä, johon on lisätty mietoa puhdistusainetta.
2. Pese minibaari puhtaalla vedellä ja kuivaa se huolellisesti.
3. Puhdista pöly minibaarin taustapuolella sijaitsevasta kylmäkoneesta harjalla tai pehmeällä liinalla kerran vuodessa.

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jäähdytysteho on heikko.	Laitteessa on liikaa elintarvikkeita.	Poista osa elintarvikkeista.
	Ovea ei ole suljettu oikein.	Sulje ovi.
	Sisäinen ilmankierto toimii puutteellisesti.	Huolehdi siitä, että ilma pääsee kiertämään laitteen sisällä moitteettomasti.
Jäähdytys ei toimi lainkaan.	Pistoketta ei ole yhdistetty oikein verkkopistorasiaan.	Yhdistä pistoke oikein pistorasiaan.
	Verkkopistorasia on jännitteetön.	Kytke jännite pistorasiaan.
Sisävalon LED vilkkuu jatkuvasti.	Haihduttimen lämpötila on liian korkea.	Tarkasta, onko minibaari ylikuormittunut. Poista osa elintarvikkeista.
		Tarkista, onko ovi suljettu kunnolla.
		Tarkasta, onko minibaari suorassa.
		Tarkasta, onko minibaarin ilmanvaihto riittävä.

9 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

10 Hävittäminen

Pakkausmateriaalin kierrätys

➤ Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys

➤ Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.

➤ Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.

➤ Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

11 Tekniset tiedot

Lisää tuotetietoja saat kuvissa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Kokonaistilavuus:	24 l		20 l	
Liitäntäjännite:	220 – 240 V~			
Tehonkulutus:	65 W		65 W	
Lämpötila-alue:	+3 °C ... +12 °C			
Energiankulutus (ympäristön lämpötila +12 °C ... +25 °C): 2-lasinen ovi: 3-lasinen ovi:	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	 0,794 kWh/ 24 h 0,637 kWh/ 24 h
Ilmastoluokka:	N			
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +32 °C			
Kylmäaine:	147 g H_2O ja 98 g NH_3			
Mitat (L x K x S):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Paino: 2-lasinen ovi: 3-lasinen ovi:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Testaus/sertifikaatti:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Kokonaistilavuus:	28 l		29 l
Liitäntäjännite:	220 – 240 V~		
Tehonkulutus:	65 W		75 W
Lämpötila-alue:	+3 °C ... +12 °C		

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Energiankulutus (ympäristön lämpötila +12 °C … +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Ilmastoluokka:	N		
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C … +32 °C		
Kylmäaine:	147 g H_2O ja 98 g NH_3		
Mitat (L x K x S):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Paino:	14 kg		17 kg
Testaus/sertifikaatti:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Kokonaistilavuus:	35 l		36
Liitäntäjännite:	220 – 240 V~		
Tehonkulutus:	65 W		75 W
Lämpötila-alue:	+3 °C … +12 °C		
Energiankulutus (ympäristön lämpötila +12 °C … +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Ilmastoluokka:	N		
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C … +32 °C		
Kylmäaine:	147 g H_2O ja 98 g NH_3		
Mitat (L x K x S):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Paino:	14 kg		19 kg
Testaus/sertifikaatti:	CE UK CA		

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Оглавление

1 Пояснение к символам 182

2 Указания по технике безопасности 183

3 Использование по назначению 186

4 Техническое описание 187

5 Монтаж 188

6 Управление. 190

7 Очистка и уход 193

8 Устранение неисправностей 194

9 Гарантия 195

10 Утилизация 195

11 Технические характеристики 196

1 Пояснение к символам

ОПАСНОСТЬ!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация о работе с устройством.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-бар был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается эксплуатировать мини-бар, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля мини-бара необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-бара разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- При установке мини-бара шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.
  В случае повреждения контура хладагента:
  – Выключите мини-бар.
  – Избегайте открытого огня и искр.
  – Хорошо проветрите помещение.

Опасность взрыва

- Не храните в мини-баре взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Этот мини-бар может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию мини-бара, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-баром.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-бар.

ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Мини-бар не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.

- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Всегда содержите в чистоте сливное отверстие.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Переносите мини-бар только в вертикальном положении.

2.2 Безопасная эксплуатация мини-бара

ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.

ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-бар остается пустым в течение длительного времени:
  - Выключите мини-бар.
  - Разморозьте мини-бар.
  - Очистите и высушите мини-бар.
  - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-бара.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте электроприборы внутри мини-бара, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте мини-бар в воду.
- Предохраняйте мини-бар и кабели от воздействия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

3 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-баром) предназначено для использования в домашнем хозяйстве и подобных областях применения, таких как

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- фермерские дома
- отели, мотели и другие жилые помещения
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- общественное питание и аналогичные сферы нерозничной торговли

Мини-бар не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот мини-бар предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Мини-бар предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях.

Мини-бар не пригоден для хранения свежих продуктов и лекарств, а также для замораживания продуктов.

Этот мини-бар подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации мини-бара. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение мини-бара в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в мини-баре, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

4 Техническое описание

Мини-бар предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии. Разделительная решетка может использоваться для разделения пищевых продуктов, например, бутылок и сладостей.

4.1 Элементы управления на мини-баре

Поз. на рис. 1, стр. 3	Наименование
1	Испаритель
2	Крышка испарителя
3	Светодиод внутреннего освещения с датчиком открытия двери
4	Датчик открытия двери (за испарителем)
5	Дверца
6	Замок двери (опция)
7	Опора
8	Светодиод автоматического контроля двери (опция)

Поз. на рис. 1, стр. 3	Наименование
9	Датчик температуры воздуха
10	Лотки
11	Дверные полки

УКАЗАНИЕ
Для устройств с замком двери изготовитель не несет ответственности за потерю или повреждение ключей. В этом случае может быть поставлен комплектный замок двери (см. dometic.com/dealer).

4.2 Пульт дистанционного управления (опция)

Поз. на рис. 10, стр. 6	Наименование
1	Красная кнопка: сброс монитора контроля дверцы
2	Черная кнопка: выполняет сброс мини-бара
3	Желтая кнопка: настройка внутренней температуры на 3 °C или 7 °C
4	Синяя кнопка: настройка внутренней температуры на 5 °C или 12 °C

5 Монтаж

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья
Во избежание опасности из-за неустойчивости устройства оно должно быть закреплено в соответствии с инструкциями.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения
Не используйте удлинители или незаземленные (двухконтактные) адаптеры.

Мини-бар предназначен для свободно стоящего монтажа, но может быть встроен, если соблюдены следующие условия для обеспечения удовлетворительной работы и максимальной эффективности охлаждения.

- Для обеспечения правильного функционирования мини-бар должен быть тщательно выровнен.

- Розетка для подключения к сети должна быть легко доступна.
- Мини-бар не должен подвергаться воздействию теплового излучения (солнечный свет, радиаторы отопления, духовки).

5.1 Перевешивание двери

УКАЗАНИЕ
Для перевешивания двери нужна другая петля.

1. Рассоединить сетевое соединение.
2. Осторожно положите мини-бар на заднюю сторону.
3. Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **2**, стр. 4 – рис. **5**, стр. 4).
4. Убедитесь, что дверь легко закрывается и надежно уплотнена.

5.2 Замена декоративной панели (только для свободно стоящей версии)

➤ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **6**, стр. 5 – рис. **9**, стр. 5).

5.3 Крепление мини-бара

Вентиляция (рис. 11, стр. 7)

- Вентиляция должна быть обеспечена, как показано в вариантах A, B, C или D.
- Вентиляционные решетки (**1**), если они используются, должны иметь отверстия не менее 200 см² каждое.
- Минимальный зазор между задней частью мини-бара и окружающей конструкцией должен быть следующим:

Поз. на рис. 11, стр. 7	Мин. расстояние
2	20 мм
3	105 мм

- Вентиляционный канал должен составлять минимум 105 мм x ширина мини-бара.
- Весь холодильный агрегат должен выступать в вентиляционный канал, как показано на рисунке.

- Воздух, проходящий через вентиляционный канал, не должен подогреваться каким-либо источником тепла.
- Вентиляционный канал должен быть свободен от каких-либо препятствий. Особенно переносные многорозеточные переходники или портативные источники питания, которые могут нагреваться, не должны находиться на задней панели мини-бара.

➤ Закрепите мини-бар с помощью его крепежных ножек, как показано (рис. **12**, стр. 8).

6 Управление

6.1 Перед первым использованием

Перед первым использованием очистите мини-бар в гигиенических целях внутри и снаружи влажной тканью (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 193).

6.2 Энергосбережение

- Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо.
- Не допускайте очень низких температур в камере.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно проверяйте, правильно ли прилегает уплотнение двери.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

6.3 Включение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья
Если дети забираются в неиспользуемые мини-бары и закрывают за собой дверь, они могут задохнуться внутри устройства.
Если вы не собираетесь использовать мини-бар в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:
- Снимите дверь.
- Оставьте полки в устройстве, чтобы в него не могли войти дети.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Не допускайте сильного охлаждения напитков или блюд в стеклянных емкостях. При замерзании напитки и жидкие блюда расширяются и могут разрушить стеклянные емкости.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию и должный отвод тепла от мини-бара. В противном случае возможны нарушения в работе. В частности, запрещается перекрывать вентиляционные отверстия.

УКАЗАНИЕ

- Пустому мини-бару требуется от 6 до 7 часов при нормальной температуре окружающей среды для достижения необходимой внутренней температуры.
- После длительного охлаждения внутри мини-бара могут образоваться несколько капель воды. Это является нормальным явлением, т. к. содержащаяся в воздухе влага конденсируется при понижении температуры в мини-баре. Это не является признаком неисправности мини-бара. При необходимости, протрите его сухой тряпкой.

1. Установите мини-бар на прочную опору.
2. Присоедините соединительный кабель к источнику переменного напряжения.

✓ Мини-бар выполнит самодиагностику. Приблизительно через 10 секунд внутреннее освещение (рис. **1** 3, стр. 3) загорается на 2 секунды. В случае неисправности внутреннее освещение переходит на постоянное мигание.

✓ Мини-бар начинает охлаждать внутреннее пространство.

6.4 Настройка температуры

Чтобы избежать порчи продукта, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Выбирайте среднее из возможных значений температуры.

- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.

Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры.
С помощью опционального пульта дистанционного управления (рис. 10, стр. 6) вы можете настроить температуру на четыре различных уровня, используя две кнопки (на пульте дистанционного управления).

При каждом нажатии кнопок на пульте дистанционного управления температура охлаждения переключается между возможными значениями. При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления загорается красный светодиод.

УКАЗАНИЕ
Красный светодиод загорается сразу после отправки сигнала. Проверьте батарейки, если светодиод не загорается.

1. Перед первым использованием снимите пластиковую изоляцию с держателя батареек.
2. Направьте верхнюю часть пульта дистанционного управления на датчик открытия двери (рис. 1 4, стр. 3). Соблюдайте расстояние ок. 10 см.
3. Нажмите требуемую кнопку.

Кнопка (рис. 10 стр. 6)	Внутренняя температура	Сигнал светодиода
Желтая кнопка (**3**)	3 °C или 7 °C	Если светодиод внутреннего освещения мигнет 3 раза, то температура установлена на 3 °C. Если светодиод внутреннего освещения мигнет 7 раз, то температура установлена на 7 °C.
Синяя кнопка (**4**)	5 °C или 12 °C	Если светодиод внутреннего освещения мигнет 5 раза, то температура установлена на 5 °C. Если светодиод внутреннего освещения мигнет 12 раз, то температура установлена на 12 °C.

6.5 Выключение

1. Если вы хотите выключить мини-бар, вытащите из розетки соединительный кабель.
2. Очистите камеру, чтобы убедиться, что она достаточно сухая.

6.6 Использование автоматического контроля двери (опция)

Система автоматического контроля двери (опция) с помощью светодиода (рис. 1 8, стр. 3) показывает, что дверь открыта.

Если светодиод горит:

1. Откройте мини-бар.
2. При необходимости, пополните мини-бар.
3. Выполните сброс системы автоматического контроля двери с помощью пульта дистанционного управления (опция).
   – Держите пульт дистанционного управления в направлении датчика открытия двери (рис. 1 4, стр. 3).
   – Нажмите красную кнопку (рис. 10 1, стр. 6) один раз.
4. Закройте мини-бар.

6.7 Размораживание мини-бара

Мини-бар оснащен функцией автоматического оттаивания.

6.8 Светодиод внутреннего освещения

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения
Во избежание опасных ситуаций замену лампы разрешается выполнять только производителю, сервисной службе или лицу, обладающему соответствующей или аналогичной квалификацией.

7 Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током
Перед чисткой и уходом всегда отсоединяйте прибор от сети.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения
- Категорически запрещается чистить мини-бар под струей воды или в посудомоечной машине.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям мини-бара.

1. Для очистки внутренней камеры мини-бара используйте мягкую ткань, теплую воду и мягкое моющее средство.
2. Промойте мини-бар чистой водой и тщательно просушите.
3. Ежегодно с помощью щетки или мягкой ткани удаляйте пыль с холодильного агрегата на задней панели мини-бара.

8 Устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Вариант устранения
Неудовлетворительное охлаждение.	Было положено слишком много продуктов питания.	выньте некоторые продукты.
	Дверь закрыта неправильно.	Закройте дверь.
	Ограничена внутренняя циркуляция воздуха.	Обеспечьте внутреннюю циркуляцию воздуха.
Охлаждение не выполняется.	Вилка неправильно подключена к сетевой розетке.	Вставьте вилку в розетку правильно.
	В сетевой розетке нет напряжения.	Обеспечьте напряжение.
Светодиод внутреннего освещения непрерывно мигает.	Слишком высокая температура испарителя.	Проверьте, не перегружен ли мини-бар. выньте некоторые продукты.
		Убедитесь, что дверь закрывается правильно.
		Проверьте, выровнен ли мини-бар.
		Обеспечьте достаточную вентиляцию мини-бара.

9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- Копию счета с датой покупки
- Причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

10 Утилизация

Переработка упаковочного материала

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света

➤ Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно.

➤ Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

➤ Изделие может быть утилизировано бесплатно.

11 Технические характеристики

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на рисунках или на сайте eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Общий обьем:	24 л		20 л	
Подводимое напряжение:	220 – 240 В~			
Потребляемая мощность:	65 Вт		65 Вт	
Диапазон температур:	от +3 °C до +12 °C			
Потребление энергии (температура окружающей среды от +12 °C до +25 °C): 2-слойная стеклянная дверь: 3-слойная стеклянная дверь:	0,627 кВтч/ 24 ч	0,64 кВтч/ 24 ч	0,530 кВтч/ 24 ч	 0,794 кВтч/ 24 ч 0,637 кВтч/ 24 ч
Климатический класс:	N			
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °C до +32 °C			
Хладагент:	147 г H_2O и 98 г NH_3			
Размеры (Ш x В x Г):	422 x 463 x 384 мм	422 x 435 x 384 мм	422 x 463 x 384 мм	
Вес: 2-слойная стеклянная дверь: 3-слойная стеклянная дверь:	12 кг		12 кг	 14 кг 15 кг
Испытания/сертификат:	CE UKCA			

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Общий объем:	28 л		29 л
Подводимое напряжение:	220 – 240 В~		
Потребляемая мощность:	65 Вт		75 Вт
Диапазон температур:	от +3 °C до +12 °C		
Потребление энергии (температура окружающей среды от +12 °C до +25 °C):	0,628 кВтч/24 ч	0,641 кВтч/24 ч	0,798 кВтч/24 ч
Климатический класс:	N		
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °C до +32 °C		
Хладагент:	147 г H_2O и 98 г NH_3		
Размеры (Ш x В x Г):	380 x 550 x 434 мм	380 x 522 x 434 мм	380 x 550 x 434 мм
Вес:	14 кг		17 кг
Испытания/сертификат:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Общий объем:	35 л		36
Подводимое напряжение:	220 – 240 В~		
Потребляемая мощность:	65 Вт		75 Вт
Диапазон температур:	от +3 °C до +12 °C		
Потребление энергии (температура окружающей среды от +12 °C до +25 °C):	0,633 кВтч/24 ч	0,645 кВтч/24 ч	0,803 кВтч/24 ч
Климатический класс:	N		
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °C до +32 °C		
Хладагент:	147 г H_2O и 98 г NH_3		
Размеры (Ш x В x Г):	422 x 580 x 440 мм	422 x 552 x 440 мм	422 x 580 x 440 мм
Вес:	14 кг		19 кг
Испытания/сертификат:	CE UKCA		

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 199
2 Wskazówki bezpieczeństwa 200
3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 203
4 Opis techniczny 204
5 Montaż. 205
6 Eksploatacja. 207
7 Czyszczenie i konserwacja 210
8 Usuwanie usterek 211
9 Gwarancja 211
10 Utylizacja 212
11 Dane techniczne 212

1 Objaśnienie symboli

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że minibar został zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minibaru, jeśli ma on widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minibaru ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minibaru mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Podczas ustawiania minibaru należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodniczym jest łatwopalny.
  W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
  – Wyłączyć minibar.
  – Unikać otwartego ognia i iskier.
  – Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

Ryzyko wybuchu

- W minibarze nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać minibaru jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania minibaru i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minibarem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minibar.

OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko zmiażdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minibar nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.

- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej.
  Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Minibar można przenosić tylko w pozycji pionowej.

2.2 Bezpieczne użytkowanie minibaru

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.

OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem minibaru należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minibarze umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w nim temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minibar pozostaje pusty przez długi czas:
  - Wyłączyć minibar.
  - Odszronić minibar.
  - Wyczyścić i wysuszyć minibar.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minibarze nie rozwijała się pleśń.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minibaru, chyba że zostało to zalecone przez producenta.

- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać minibaru w wodzie.
- Chronić minibar i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minibarem) jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań w następujących obszarach:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Minibar nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minibar jest przeznaczony do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze. Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji montażu.

Minibar służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Minibar nie nadaje się do przechowywania świeżej żywności oraz lekarstw ani zamrażania żywności.

Minibar jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowej instalacji i/lub obsługi minibaru. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia ciała lub uszkodzenia minibaru wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w minibarze bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Opis techniczny

Minibar umożliwia schładzanie i przechowywanie produktów w niskiej temperaturze. Za pomocą kratki oddzielającej można oddzielać artykuły spożywcze, np. butelki i słodycze.

4.1 Elementy obsługowe minibaru

Poz. na rys. 1, strona 3	Opis
1	Parownik
2	Pokrywa parownika
3	Lampa LED oświetlenia wewnętrznego z czujnikiem otwarcia drzwi
4	Czujnik otwarcia drzwi (za parownikiem)
5	Klapa
6	Blokada drzwi (opcja)
7	Nóżka
8	Dioda LED automatycznej kontroli otwarcia drzwi (opcja)
9	Czujnik powietrza
10	Półki
11	Półki na drzwiach

WSKAZÓWKA
W przypadku urządzeń wyposażonych w blokadę drzwi producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualną utratę klucza. W takim wypadku dostarczony może zostać wyłącznie kompletny zamek (patrz dometic.com/dealer).

4.2 Pilot (opcja)

Poz. na rys. 10, strona 6	Opis
1	Czerwony przycisk: resetowanie kontroli otwarcia drzwi
2	Czarny przycisk: resetowanie minibaru
3	Żółty przycisk: ustawianie temperatury wewnętrznej na 3°C lub 7°C
4	Niebieski przycisk: ustawianie temperatury wewnętrznej na 5°C lub 12°C

5 Montaż

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia
Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
Nie należy używać przedłużaczy ani nieuziemionych adapterów (z tylko dwoma stykami).

Minibar jest przeznaczony do instalacji wolnostojącej, ale może też zostać zabudowany, jeśli spełnione zostaną zamieszczone poniżej warunki. Tylko w ten sposób można zapewnić jego zadowalającą pracę i maksymalną wydajność chłodzenia.

- Aby zapewnić jego prawidłowe działanie, minibar należy dokładnie wypoziomować.
- Gniazdko zasilania sieciowego musi być łatwo dostępne.
- Minibar nie może wystawiony być na działanie promieniowania cieplnego (pochodzącego ze światła słonecznego, grzejników, piekarników itd.).

5.1 Zmiana kierunku otwierania drzwi

WSKAZÓWKA
Do zmiany kierunku otwierania drzwi konieczny jest inny zawias.

1. Odłączyć urządzenie od sieci.

2. Ostrożnie postawić minibar na jego tylnej ścianie.
3. Postępować w zilustrowany sposób (rys. **2**, strona 4 – rys. **5**, strona 4).
4. Sprawdzić, czy drzwi dają się łatwo zamknąć i czy są prawidłowo uszczelnione.

5.2 Zmiana panelu dekoracyjnego (tyko wersja wolnostojąca)

➤ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **6**, strona 5 – rys. **9**, strona 5).

5.3 Mocowanie minibaru

Wentylacja (rys. 11, strona 7)

- Należy zapewnić jeden z przedstawionych na rysunku wariantów wentylacji: A, B, C lub D.
- W przypadku zastosowania kratek wentylacyjnych (**1**) muszą one mieć otwory o powierzchni co najmniej 200 cm² każda.
- Należy zachować podaną poniżej minimalną odległość tylnej ściany minibaru od otaczającej go konstrukcji:

Poz. na rys. 11, strona 7	Min. odległość
2	20 mm
3	105 mm

- Kanał wentylacyjny musi mieć wymiary co najmniej: 105 mm x szerokość minibaru.
- Cały agregat chłodniczy musi wchodzić w kanał wentylacyjny, jak pokazano na rysunku.
- Powietrze przepływające przez kanał wentylacyjny nie może być ogrzewane przez żadne inne źródło ciepła.
- Kanał wentylacyjny musi być wolny od jakichkolwiek przeszkód. Z tyłu minibaru nie można umieszczać w szczególności rozgałęziaczy ani zasilaczy, ponieważ mogą się one nagrzewać.

➤ Zamocować minibar za pomocą nóżek mocujących, jak pokazano na rysunku (rys. **12**, strona 8).

6 Eksploatacja

6.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem minibaru należy ze względów higienicznych wyczyścić go od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja" na stronie 210).

6.2 Oszczędzanie energii

- Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

6.3 Włączanie

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zadławienia i uduszenia
Dzieci mogą wejść do nieużywanego minibaru i zamknąć za sobą drzwi, co może doprowadzić do uduszenia.
Wyłączając minibar na dłuższy czas, należy powziąć następujące środki ostrożności:
- Zdemontować drzwi.
- Pozostawić półki w lodówce, aby dzieci nie mogły wejść do środka.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
- Należy dopilnować, aby w minibarze znajdowały się tylko artykuły, które mogą być schładzane do wybranej temperatury.
- Należy uważać, aby nie schładzać nadmiernie napojów lub potraw w szklanych pojemnikach. Zamarzające ciecze zwiększają swoją objętość i dlatego mogą uszkodzić szklane pojemniki.
- Należy zapewnić dobrą wentylację minibaru, umożliwiającą rozpraszanie wytwarzanego ciepła. W przeciwnym razie nie można zapewnić prawidłowego działania urządzenia. W szczególności nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.

WSKAZÓWKA

- Przy normalnej temperaturze otoczenia pusty minibar potrzebuje około 6 do 7 godzin do osiągnięcia odpowiedniej temperatury wewnętrznej.
- Po dłuższym okresie pracy we wnętrzu minibaru mogą osadzać się krople wody. Jest to normalne zjawisko, gdyż wilgoć z powietrza skrapla się, gdy temperatura wewnątrz minibaru spada. Minibar nie jest uszkodzony. Krople można wytrzeć suchą ścierką.

1. Ustawić minibar na stabilnym podłożu.
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazdka sieci prądu przemiennego.

✓ Minibar wykona autotest. Po ok. 10 sekundach oświetlenie wewnętrzne (rys. 1 3, strona 3) zaświeci się na 2 sekundy. W razie usterki oświetlenie wewnętrzne nieprzerwanie miga.

✓ Minibar zacznie chłodzić komorę.

6.4 Ustawianie temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Wybierać środkowe spośród dostępnych ustawień temperatury.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.

Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Temperaturę można regulować za pomocą opcjonalnego pilota (rys. 10, strona 6). Do wyboru są cztery różne poziomy ustawiane za pomocą dwóch przycisków (na pilocie).

Każde naciśnięcie przycisku na pilocie powoduje przełączenie temperatury chłodzenia pomiędzy możliwymi wartościami. Po naciśnięciu przycisku na pilocie zapala się czerwona dioda LED.

WSKAZÓWKA

Czerwona dioda LED zapala się natychmiast po wysłaniu sygnału. Jeśli dioda LED się nie zapala, należy sprawdzić baterie.

1. Przed pierwszym użyciem zdjąć plastikową izolację z uchwytu baterii.
2. Ustawić górną stronę pilota w jednej linii z czujnikiem otwarcia drzwi (rys. 1 4, strona 3). Zachować odległość ok. 10 cm.
3. Nacisnąć żądany przycisk:

Przycisk (rys. 10 strona 6)	Temperatura wewnętrzna	Sygnał LED
Żółty przycisk (**3**)	3°C lub 7°C	Jeśli lampa LED oświetlenia wewnętrznego zamiga 3 razy, to temperatura jest ustawiona na 3°C. Jeśli lampa LED oświetlenia wewnętrznego zamiga 7 razy, to temperatura jest ustawiona na 7°C.
Niebieski przycisk (**4**)	5°C lub 12°C	Jeśli lampa LED oświetlenia wewnętrznego zamiga 5 razy, to temperatura jest ustawiona na 5°C. Jeśli lampa LED oświetlenia wewnętrznego zamiga 12 razy, to temperatura jest ustawiona na 12°C.

6.5 Wyłączanie

1. W celu wyłączenia minibaru należy odłączyć kabel przyłączeniowy od gniazdka.
2. Wyczyścić wnętrze urządzenia i upewnić się, że jest wystarczająco suche.

6.6 Korzystanie z automatycznej kontroli otwarcia drzwi (opcja)

Automatyczna kontrola otwarcia drzwi (opcja) sygnalizuje za pomocą diody LED (rys. 1 8, strona 3), że drzwi zostały otwarte.

Jeśli kontrolka LED świeci się:

1. Otworzyć minibar.
2. W razie potrzeby uzupełnić zawartość minibaru.
3. Zresetować automatyczną kontrolę otwarcia drzwi za pomocą pilota (opcja).
   – Zbliżyć pilota do czujnika otwarcia drzwi (rys. 1 4, strona 3).
   – Jednokrotnie nacisnąć czerwony przycisk (rys. 10 1, strona 6).
4. Zamknąć minibar.

6.7 Oszranianie minibaru

Minibar jest wyposażony w funkcję automatycznego odszraniania.

6.8 Lampa LED oświetlenia wewnętrznego

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
Aby uniknąć zagrożenia, wymianę lampki zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

7 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem
Przed każdym czyszczeniem i serwisowaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
- Minibaru nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić minibar.

1. Do czyszczenia wnętrza minibaru należy używać miękkiej ściereczki, letniej wody i łagodnego środka czyszczącego.
2. Usunąć pozostałości środka czyszczącego z minibaru czystą wodą i pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.
3. Raz w roku usuwać kurz z agregatu chłodniczego z tyłu minibaru za pomocą szczotki lub miękkiej ściereczki.

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Chłodzenie jest za słabe.	We wnętrzu urządzenia umieszczono za dużo żywności.	Usunąć część żywności.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknąć drzwi.
	Wewnętrzna cyrkulacja powietrza jest ograniczona.	Zapewnić wewnętrzną cyrkulację powietrza.
Urządzenie nie chłodzi.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka sieciowego.	Prawidłowo włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	W gniazdku sieciowym nie ma napięcia.	Włączyć napięcie.
Kontrolka LED oświetlenia wewnętrznego nieprzerwanie miga.	Temperatura parownika jest za wysoka.	Sprawdzić, czy minibar nie jest nadmiernie załadowany. Usunąć część żywności.
		Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte.
		Sprawdzić, czy minibar stoi poziomo.
		Sprawdzić, czy zapewniona jest prawidłowa wentylacja minibaru.

9 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

10 Utylizacja

Recykling materiałów opakowaniowych

- ➤ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła

- ➤ Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- ➤ Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ➤ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

11 Dane techniczne

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem przedstawionego na rysunku, umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Pojemność całkowita:	24 l		20 l	
Napięcie zasilania:	220 – 240 V~			
Pobór mocy:	65 W		65 W	
Zakres temperatur:	+3°C do +12°C			
Zużycie energii (temperatura otoczenia +12°C do +25°C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Drzwi z 2 warstwami szkła:				0,794 kWh/ 24 h
Drzwi z 3 warstwami szkła:				0,637 kWh/ 24 h
Klasa klimatyczna:	N			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +32°C			
Czynnik chłodniczy:	147 g H_2O i 98 g NH_3			
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Masa: Drzwi z 2 warstwami szkła: Drzwi z 3 warstwami szkła:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Kontrola/certyfikat:	CE UKCA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Pojemność całkowita:	28 l		29 l
Napięcie zasilania:	220 – 240 V~		
Pobór mocy:	65 W		75 W
Zakres temperatur:	+3°C do +12°C		
Zużycie energii (temperatura otoczenia +12°C do +25°C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klasa klimatyczna:	N		
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +32°C		
Czynnik chłodniczy:	147 g H_2O i 98 g NH_3		
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Masa:	14 kg		17 kg
Kontrola/certyfikat:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Pojemność całkowita:	35 l		36
Napięcie zasilania:	220 – 240 V~		
Pobór mocy:	65 W		75 W
Zakres temperatur:	+3°C do +12°C		
Zużycie energii (temperatura otoczenia +12°C do +25°C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klasa klimatyczna:	N		
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +32°C		
Czynnik chłodniczy:	147 g H_2O i 98 g NH_3		
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Masa:	14 kg		19 kg
Kontrola/certyfikat:	CE UK CA		

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 215
2 Bezpečnostné pokyny 216
3 Používanie v súlade s určením 219
4 Technický opis. 220
5 Montáž. 221
6 Obsluha 222
7 Čistenie a údržba 225
8 Odstraňovanie porúch 226
9 Záruka 226
10 Likvidácia 227
11 Technické údaje 227

1 Vysvetlenie symbolov

NEBZPEČENSTVO!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VÝSTRAHA!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti

VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby minibar nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Keď minibar vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Keď je pripájací kábel minibaru poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto minibaru smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.
- Pri umiestňovaní minibaru sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu spotrebiča.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý.
  V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Vypnite minibar.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
  - Dobre vyvetrajte priestor.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Neskladujte v minibare látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Tento minibar smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní minibaru a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s minibarom.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať minibar.

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Minibar nie je vhodný na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Minibar prenášajte iba vo zvislej polohe.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia

NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením minibaru do prevádzky dbajte na to, aby prívodné vedenie a zástrčka boli suché.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v minibare nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách minibaru.
- Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak minibar ponecháte prázdny na dlhú dobu:
  - Vypnite minibar.
  - Odmrazte minibar.
  - Minibar vyčisťte a usušte.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri minibaru.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nepoužívajte v minibare žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Minibar nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte minibar a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

3 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie (tiež sa označuje ako minibar) je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- V kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
- V agropenziónoch,
- V hoteloch, moteloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- V zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- V kateringu alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Minibar nie je vhodný na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Minibar je určený na použitie buď ako spotrebič na zabudovanie alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič. Pozrite si návod na montáž.

Minibar je navrhnutý výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Minibar nie je vhodný na skladovanie čerstvých potravín a liekov alebo na mrazenie potravín.

Tento minibar je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu minibaru. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na minibare spôsobené:

- Nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- Nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Úpravami minibaru bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Technický opis

V minibare je možné chladiť výrobky a udržiavať ich chladné. Deliaca mreža sa môže použiť na oddeľovanie potravín, napr. fliaš a sladkostí.

4.1 Ovládacie prvky na minibare

Č. na obr. 1, strane 3	Opis
1	Výparník
2	Kryt výparníka
3	LED vnútorného osvetlenia so snímačom otvárania dverí
4	Snímač otvárania dverí (za výparníkom)
5	Klapka
6	Dverový zámok (voliteľné)
7	Nožička
8	LED automatického ovládania dverí (voliteľné)
9	Snímač vzduchu
10	Police
11	Priehradky vo dverách

POZNÁMKA
Pri zariadeniach s dverovým zámkom výrobca neručí za stratu a poškodenie kľúčov. V tomto prípade je možné dodať kompletný dverový zámok (pozri dometic.com/dealer).

4.2 Diaľkové ovládanie (voliteľné)

Č. na obr. 10, strane 6	Opis
1	Červené tlačidlo: Resetuje monitor ovládania dverí
2	Čierne tlačidlo: Resetuje minibar

Č. na obr. 10, strane 6	Opis
3	Žlté tlačidlo: Nastaví vnútornú teplotu na 3 °C alebo 7 °C
4	Modré tlačidlo: Nastaví vnútornú teplotu na 5 °C alebo 12 °C

5 Montáž

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia
Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
Nepoužívajte predlžovacie káble alebo neuzemnené (dvojkolíkové) adaptéry.

Minibar je určený na voľne stojacu montáž, ale môže sa zabudovať, ak sú splnené nasledujúce podmienky pre zabezpečenie postačujúcej prevádzky a maximálneho chladiaceho výkonu.

- Minibar musí byť starostlivo vyrovnaný, aby bola zaručená správna funkcia.
- Výstupná zásuvka na pripojenie k elektrickej sieti musí byť voľne prístupná.
- Minibar nesmie byť vystavený sálavému teplu (slnečné svetlo, radiátor, pec).

5.1 Zmena smeru otvárania dverí

POZNÁMKA
Pre zmenu smeru otvárania dverí je potrebný iný záves.

1. Odpojte minibar od siete.
2. Minibar opatrne položte na zadnú stranu.
3. Postupujte podľa obrázkov (obr. 2, strane 4 – obr. 5, strane 4).
4. Skontrolujte, či sa dvere ľahko zatvárajú a riadne tesnia.

5.2 Výmena dekoru dverí (iba voľne stojaca verzia)

➤ Postupujte podľa obrázkov (obr. 6, strane 5 – obr. 9, strane 5).

5.3 Upevnenie minibaru

Vetranie (obr. 11, strane 7)

- Vetranie musí byť zabezpečené, ako je znázornené v alternatívach A, B, C alebo D.
- Ak sa používajú vetracie mriežky (**1**), každá musí mať otvor minimálne 200 cm^2.
- Minimálna vzdialenosť medzi zadnou stranou minibaru a okolitou konštrukciou má byť nasledujúca:

Č. na obr. 11, strane 7	Min. vzdialenosť
2	20 mm
3	105 mm

- Vetracie potrubie musí mať minimálny rozmer 105 mm × šírka minibaru.
- Celé chladiace zariadenie musí zasahovať do vetracieho potrubia, ako je zobrazené na obrázku.
- Vzduch prechádzajúci cez vetracie potrubie nesmie byť prehrievaný žiadny zdrojom tepla.
- Vetracie potrubie nesmú blokovať žiadne prekážky. Najmä prenosné viacvýstupové zásuvky alebo prenosné zdroje napájania, ktoré sa môžu zohriať, sa nesmú uschovávať na zadnej strane minibaru.

➤ Minibar upevnite cez jeho upevňovací podstavec, ako je znázornené na obrázku (obr. 12, strane 8).

6 Obsluha

6.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčisťte minibar zvnútra a zvonku s vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 225).

6.2 Úspora energie

- Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.

- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

6.3 Zapnutie

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenia
Ak deti vlezú do nepoužívaného minibaru a dvere sa za nimi zatvoria, môžu sa vo vnútri zariadenia udusiť.
Ak minibar nebudete používať dlhší čas, vykonajte nasledujúce preventívne kroky:
- Demontujte dvere.
- Nechajte zásuvky na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dnu.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
- Dbajte na to, aby sa v minibare nachádzali len predmety, príp. tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Dbajte na to, aby sa nápoje alebo jedlá v sklenených nádobách neschladili príliš silno. Kvapaliny sa pri zamŕzaní rozťahujú, a môžu preto poškodiť sklenené nádoby.
- Postarajte sa, aby minibar bol dobre odvetrávaný, takže vygenerované teplo môže byť odvádzané. V opačnom prípade nemôže byť zaručená správna funkcia. Predovšetkým sa nesmú zakrývať vetracie otvory.

POZNÁMKA
- Prázdny minibar potrebuje približne 6 až 7 hodín, aby pri normálnej teplote okolia dosiahol správnu vnútornú teplotu.
- Ak minibar chladí dlhšiu dobu, vo vnútri sa môže vytvoriť niekoľko kvapiek vody. Je to normálne, pretože vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na kvapky vody, keď sa teplota v minibare zníži. Minibar nie je chybný. Utrite ho príp. suchou handrou.

1. Umiestnite minibar na pevný podklad.
2. Pripojte pripájací kábel k sieti so striedavým prúdom.

✓ Minibar vykoná autotest. Približne po 10 sekundách sa vnútorné osvetlenie (obr. 1 3, strane 3) rozsvieti na 2 sekundy. V prípade poruchy začne vnútorné osvetlenie nepretržite blikať.

✓ Minibar sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

6.4 Nastavenie teploty

Aby ste predišli plytvaniu potravinami, vezmite na vedomie nasledujúce:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. Zvoľte priemer z dostupných hodnôt teploty.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.

Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. S voliteľným diaľkovým ovládaním (obr. 10, strane 6) môžete s pomocou dvoch tlačidiel (na diaľkovom ovládaní) nastaviť teplotu na štyri rôzne úrovne.

S každým stlačením tlačidiel na diaľkovom ovládaní sa teplota chladenia prepne medzi dvomi možnými hodnotami. Stlačením tlačidla sa na diaľkovom ovládaní rozsvieti červená LED.

POZNÁMKA
Červená LED sa rozsvieti ihneď po odoslaní signálu. Ak sa LED nerozsvieti, skontrolujte batérie.

1. Pred prvým použitím stiahnite plastovú izoláciu z držiaka batérií.
2. Vyrovnajte hornú stranu diaľkového ovládania k snímaču otvárania dverí (obr. 1 4, strane 3). Udržujte vzdialenosť cca 10 cm.
3. Stlačte želané tlačidlo:

Tlačidlo (obr. 10 strane 6)	Vnútorná teplota	Signál LED
Žlté tlačidlo (**3**)	3 °C alebo 7 °C	Ak LED vnútorného osvetlenia 3-krát zabliká, teplota je nastavená na 3 °C. Ak LED vnútorného osvetlenia 7-krát zabliká, teplota je nastavená na 7 °C.
Modré tlačidlo (**4**)	5 °C alebo 12 °C	Ak LED vnútorného osvetlenia 5-krát zabliká, teplota je nastavená na 5 °C. Ak LED vnútorného osvetlenia 12-krát zabliká, teplota je nastavená na 12 °C.

6.5 Vypnutie

1. Ak chcete minibar vypnúť, vytiahnite pripájací kábel.
2. Vyčisťte vnútro zariadenia, aby bolo dostatočne suché.

6.6 Použitie automatického ovládania dverí (voliteľné)

Automatické ovládanie dverí (voliteľné) prostredníctvom LED (obr. 1 8, strane 3) signalizuje, že dvere boli otvorené.

Ak LED svieti:

1. Otvorte minibar.
2. Ak je to potrebné, minibar doplňte.
3. Diaľkovým ovládaním (voliteľné) resetujte automatické ovládanie dverí.
   – Podržte diaľkové ovládanie proti snímaču otvárania dverí (obr. 1 4, strane 3).
   – Jedenkrát stlačte červené tlačidlo (obr. 10 1, strane 6).
4. Zatvorte minibar.

6.7 Odmrazenie minibaru

Minibar je vybavený funkciou automatického odmrazovania.

6.8 LED vnútorného osvetlenia

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
Kontrolku smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

7 Čistenie a údržba

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte zariadenie od napájania.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
- Minibar nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo dokonca vo vode.
- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť minibar.

1. Na čistenie vnútra minibaru používajte mäkkú utierku, vlažnú vodu a jemný čistiaci prostriedok.
2. Minibar umyte čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť.
3. V ročných intervaloch odstraňujte s pomocou kefy alebo mäkkej utierky prach z chladiaceho agregátu na zadnej strane minibaru.

8 Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Slabé chladenie.	Vložili ste príliš veľa potravín.	Vyberte nejaké potraviny von.
	Dvere nie sú správne zatvorené.	Zatvorte dvere.
	Vnútorná cirkulácia vzduchu je obmedzená.	Zabezpečete vnútornú cirkuláciu vzduchu.
Žiadny chladiaci výkon.	Zástrčka nie je správne pripojená do elektrickej zásuvky.	Zástrčku správne zapojte do elektrickej zásuvky.
	V elektrickej zásuvke nie je žiadne napätie.	Zabezpečte napätie.
LED vnútorného osvetlenia nepretržite bliká.	Teplota výparníka je príliš vysoká.	Skontrolujte, či minibar nie je preťažený. Vyberte nejaké potraviny von.
		Skontrolujte, či sú dvere správne zatvorené.
		Skontrolujte, či je minibar vo vodorovnej polohe.
		Skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie minibaru.

9 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

10 Likvidácia

Recyklácia obalového materiálu

➤ Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi

➤ Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.

➤ Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

➤ Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

11 Technické údaje

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na obrázkoch alebo na stránke eprel.ec.europe.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Celkový objem:	24 l		20 l	
Pripájacie napätie:	220 – 240 V~			
Odber prúdu:	65 W		65 W	
Teplotný rozsah:	+3 °C až +12 °C			
Spotreba energie (teplota okolia +12 °C až +25 °C):	0,627 kWh 24 h	0,64 kWh 24 h	0,530 kWh 24 h	
2-vrstvové sklenené dvere:				0,794 kWh 24 h
3-vrstvové sklenené dvere:				0,637 kWh 24 h
Klimatická trieda:	N			
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +32 °C			

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Chladiaci prostriedok:	147 g H_2O a 98 g NH_3			
Rozmery (Š × V × H):	422 × 463 × 384 mm	422 × 435 × 384 mm	422 × 463 × 384 mm	
Hmotnosť: 2-vrstvové sklenené dvere: 3-vrstvové sklenené dvere:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Skúška/certifikát:	CE UKCA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Celkový objem:	28 l		29 l
Pripájacie napätie:	220 – 240 V~		
Odber prúdu:	65 W		75 W
Teplotný rozsah:	+3 °C až +12 °C		
Spotreba energie (teplota okolia +12 °C až +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimatická trieda:	N		
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +32 °C		
Chladiaci prostriedok:	147 g H_2O a 98 g NH_3		
Rozmery (Š × V × H):	380 × 550 × 434 mm	380 × 522 × 434 mm	380 × 550 × 434 mm
Hmotnosť:	14 kg		17 kg
Skúška/certifikát:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Celkový objem:	35 l		36
Pripájacie napätie:	220 – 240 V~		
Odber prúdu:	65 W		75 W
Teplotný rozsah:	+3 °C až +12 °C		
Spotreba energie (teplota okolia +12 °C až +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimatická trieda:	N		
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +32 °C		
Chladiaci prostriedok:	147 g H_2O a 98 g NH_3		
Rozmery (Š × V × H):	422 × 580 × 440 mm	422 × 552 × 440 mm	422 × 580 × 440 mm
Hmotnosť:	14 kg		19 kg
Skúška/certifikát:	CE UK CA		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů 230
2 Bezpečnostní pokyny 231
3 Použití v souladu s účelem 234
4 Technický popis 235
5 Montáž. 236
6 Obsluha 237
7 Čištění a péče 240
8 Odstraňování poruch a závad 241
9 Záruka 241
10 Likvidace 242
11 Technické údaje 242

1 Vysvětlení symbolů

NEBEZPEČÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že minibar byl instalován kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je minibar viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto minibaru poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto minibaru smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Při umístění minibaru se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části zařízení.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.
  Při poškození chladicího okruhu:
  – Vypněte minibar.
  – Pozor na otevřený plamen a jiskření.
  – Dobře větrejte místnost.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v minibaru výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tento minibar mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání minibaru bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s minibarem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou minibar plnit a vyprazdňovat.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Minibar není vhodný ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Minibar přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

2.2 Bezpečný provoz minibaru

NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením minibaru do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do minibaru byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách minibaru.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li minibar ponechán prázdný po dlouhou dobu:
  - Vypněte minibar.
  - Odmrazte minibar.
  - Vyčistěte a vysušte minibar.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř minibaru.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- Minibar nikdy neponořujte do vody.
- Minibar a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

3 Použití v souladu s účelem

Chladicí spotřebič (dále také minibar) je určen pro použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou:

- Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích,
- Farmy,
- Hotely, motely a jiná prostředí rezidenčního typu,
- Ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- Stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Minibar není vhodný k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Minibar slouží k použití pouze jako vestavěný spotřebič nebo jako samostatný chladicí přístroj. Viz pokyny k instalaci.

Minibar je určen výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Minibar není vhodný k uchovávání čerstvých potravin a léků nebo mražených potravin.

Tento minibar je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz minibaru. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození minibaru vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna minibaru bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Technický popis

Minibar je určen ke chlazení a udržování v chladném stavu. K oddělení potravin, například lahví a cukrovinek, je možné použít dělicí mřížku.

4.1 Ovládací prvky na minibaru

Č. na obr. 1, strana 3	Popis
1	Výparník
2	Kryt výparníku
3	LED vnitřního osvětlení se snímačem otevření dvířek
4	Snímač otevření dvířek (za výparníkem)
5	Dvířka
6	Zámek dvířek (volitelně)
7	Patka
8	LED automatického ovládání dvířek (volitelně)
9	Snímač vzduchu
10	Police
11	Police ve dvířkách

POZNÁMKA
U přístrojů se zámkem dvířek výrobce nenese odpovědnost za ztrátu nebo poškození klíčů. V tomto případě lze dodat kompletní zámek dvířek (viz dometic.com/dealer).

4.2 Dálkový ovladač (volitelně)

Č. na obr. 10, strana 6	Popis
1	Červené tlačítko: Resetuje monitor ovládání dvířek
2	Černé tlačítko: Resetuje minibar

Č. na obr. 10, strana 6	Popis
3	Žluté tlačítko: Nastaví vnitřní teplotu na 3 °C až 7 °C
4	Modré tlačítko: Nastaví vnitřní teplotu na 5 °C až 12 °C

5 Montáž

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví
Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.

POZOR! Nebezpečí poškození
Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo neuzemněné (dva kolíky) adaptéry.

Minibar je určen pro volně stojící instalaci, ale může být zabudován, jsou-li splněny následující podmínky pro zajištění uspokojivého provozu a maximální účinnosti chlazení.

- Minibar musí být pečlivě vyrovnán, aby bylo zajištěno jeho správné fungování.
- Zásuvka pro síťové připojení musí být volně přístupná.
- Minibar nesmí být vystaven tepelnému záření (sluneční světlo, radiátor, trouba).

5.1 Změna směru zavírání dvířek

POZNÁMKA
Pro změnu směru zavírání dvířek je zapotřebí jiný závěs.

1. Odpojte síť.
2. Minibar opatrně položte na zadní stranu.
3. Postupujte podle obrázku (obr. 2, strana 4 – obr. 5, strana 4).
4. Zkontrolujte, zda se dvířka snadno zavírají a řádně těsní.

5.2 Výměna ozdobné lišty (pouze volně stojící verze)

➤ Postupujte podle obrázku (obr. 6, strana 5 – obr. 9, strana 5).

5.3 Upevnění minibaru

Větrání (obr. 11, strana 7)

- Větrání musí být zajištěno, jak je znázorněno u alternativ A, B, C nebo D.
- Pokud se používají větrací mřížky (**1**), musí mít otvory vždy nejméně 200 cm².
- Minimální vzdálenost mezi zadní částí minibaru a okolní konstrukcí by měla být následující:

Č. na obr. 11, strana 7	Min. vzdálenost
2	20 mm
3	105 mm

- Větrací kanál musí mít rozměry minimálně 105 mm x šířka minibaru.
- Do větracího kanálu musí být nasměrována celá chladicí jednotka, jak je znázorněno.
- Vzduch procházející větracím kanálem nesmí být předehříván žádným zdrojem tepla.
- Větrací kanál musí být chráněn před překážkami. Zvláště přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje, které se mohou zahřát, nesmí být uchovávány v zadní části minibaru.

➤ Minibar upevněte jeho upevňovacími nožkami podle obrázku (obr. 12, strana 8).

6 Obsluha

6.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte minibar z hygienických důvodů vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na stranì 240).

6.2 Úspora energie

- Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.

- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

6.3 Zapnutí

VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení
Pokud se děti dostanou dovnitř nepoužívaných minibarů a zavřou za sebou dvířka, mohou se uvnitř přístroje udusit.
Pokud nebudete minibar delší dobu používat, přijměte následující předběžné kroky:
- Sejměte dvířka.
- Nechejte na místě police, aby se dovnitř nemohly snadno dostat děti.

POZOR! Nebezpečí poškození
- Dbejte na to, aby byly v minibaru skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je přípustné chladit za nastavenou teplotu.
- Nechlaďte nápoje nebo pokrmy ve skleněných nádobách na příliš nízkou teplotu. Při zmrazování se kapaliny roztahují, a proto mohou zničit skleněné nádoby.
- Zajistěte, aby minibar byl dobře odvětráván a vznikající teplo tak mohlo být odváděno. V opačném případě není zajištěna řádná funkce přístroje. Především pak nesmějí být zakrývány větrací otvory.

POZNÁMKA
- Prázdný minibar vyžaduje k dosažení správné teploty uvnitř asi 6 až 7 hodin při normální okolní teplotě.
- Uvnitř minibaru se po dlouhé době ochlazování může vytvořit několik vodních kapek. Je to obvyklý jev, protože vlhkost ve vzduchu kondenzuje a sráží se s klesající teplotou v minibaru. Minibar tedy není vadný. Případně jej vytřete suchou utěrkou.

1. Minibar postavte na pevnou podložku.
2. Připojte přívodní kabel k napájení střídavého proudu.

✓ Minibar provede autotest. Asi po 10 sekundách se vnitřní osvětlení (obr. **1** 3, strana 3) rozsvítí na 2 sekundy. V případě závady se vnitřní osvětlení změní na trvalé blikání.

✓ Minibar zahájí chlazení vnitřního prostoru.

6.4 Nastavení teploty

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Vyberte průměr možných hodnot teploty.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Pomocí volitelného dálkového ovladače (obr. **10**, strana 6) lze nastavit teplotu na čtyři různé úrovně pomocí dvou tlačítek (na dálkovém ovladači).

Každým stisknutím tlačítek na dálkovém ovladači se teplota chlazení přepíná mezi možnými hodnotami. Stisknutím tlačítka se na dálkovém ovladači rozsvítí červená LED.

POZNÁMKA
Červená LED se rozsvítí, jakmile byl odeslán signál. Zkontrolujte baterie, pokud se LED nerozsvítí.

1. Před prvním použitím odstraňte plastovou izolaci z držáku baterie.
2. Horní stranu dálkového ovladače vyrovnejte se snímačem otevření dvířek (obr. **1** 4, strana 3). Udržujte vzdálenost cca 10 cm.
3. Stiskněte požadované tlačítko:

Tlačítko (obr. **10** strana 6)	Vnitřní teplota	Signál LED
Žluté tlačítko (**3**)	3 °C nebo 7 °C	Pokud LED vnitřního osvětlení 3krát bliká, teplota je nastavena na 3 °C. Pokud LED vnitřního osvětlení 7krát bliká, teplota je nastavena na 7 °C.
Modré tlačítko (**4**)	5 °C nebo 12 °C	Pokud LED vnitřního osvětlení 5krát bliká, teplota je nastavena na 5 °C. Pokud LED vnitřního osvětlení 12krát bliká, teplota je nastavena na 12 °C.

6.5 Vypnutí

1. Pokud si přejete minibar vypnout, odpojte přívodní kabel.
2. Vyčistěte vnitřek, aby byl dostatečně suchý.

6.6 Používání automatického ovládání dvířek (volitelně)

Automatické ovládání dvířek (volitelně) signalizuje pomocí LED (obr. 1 8, strana 3), že dvířka byla otevřena.

Svítí-li LED:

1. Otevřete minibar.
2. Podle potřeby minibar doplňte.
3. Resetuje automatické ovládání dvířek dálkovým ovladačem (volitelně).
   - Držte dálkový ovladač směrem ke snímači otevření dvířek (obr. 1 4, strana 3).
   - Stiskněte jednou červené tlačítko (obr. 10 1, strana 6).
4. Zavřete minibar.

6.7 Odmrazování minibaru

Minibar je vybaven funkcí automatického rozmrazování.

6.8 LED vnitřního osvětlení

POZOR! Nebezpečí poškození
Osvětlení může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.

7 Čištění a péče

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem
Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte výrobek od napájení.

POZOR! Nebezpečí poškození
- Nikdy neumývejte minibar pod tekoucí vodou nebo ve vodní lázni.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození minibaru.

1. K čištění vnitřku minibaru použijte měkký hadřík, vlažnou vodu a mírný čisticí prostředek.
2. Minibar vymyjte čistou vodou a důkladně osušte.

3. V ročních intervalech odstraňujte prach z chladicího agregátu v zadní části minibaru pomocí kartáče nebo měkkého hadříku.

8 Odstraňování poruch a závad

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Chlazení je špatné.	Dovnitř bylo umístěno příliš velké množství potravin.	Odstraňte nějaké potraviny.
	Dvířka nejsou správně uzavřena.	Zavřete dvířka.
	Vnitřní cirkulace vzduchu je omezena.	Zajistěte vnitřní cirkulaci vzduchu.
Nedochází k chlazení.	Zástrčka není správně zapojena do síťové zásuvky.	Zástrčku správně zapojte do síťové zásuvky.
	V síťové zásuvce není přítomno napětí.	Přiveďte napětí.
LED vnitřního osvětlení trvale bliká.	Teplota výparníku je příliš vysoká.	Zkontrolujte, zda je minibar přetížen. Odstraňte nějaké potraviny.
		Zkontrolujte, zda jsou dvířka řádně zavřená.
		Zkontrolujte, zda je minibar vyrovnán.
		Zkontrolujte, zda je ventilace pro minibar dostatečná.

9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

10 Likvidace

Recyklace obalového materiálu

➤ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji

➤ Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.

➤ Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

➤ Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

11 Technické údaje

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na obrázcích nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Celkový objem:	24 l		20 l	
Napájecí napětí:	220 – 240 V~			
Příkon:	65 W		65 W	
Teplotní rozsah:	+3 °C až +12 °C			
Spotřeba energie (okolní teplota +12 °C až +25 °C):	0,627 kWh/ 24 h	0,64 kWh/ 24 h	0,530 kWh/ 24 h	
Dvouvrstvá prosklená dvířka:				0,794 kWh/ 24 h
Třívrstvá prosklená dvířka:				0,637 kWh/ 24 h
Klimatická třída:	N			
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +32 °C			

	RH423LDA	**RH423LDBI**	**RH429LD**	**RH429LDAG**
Chladicí médium:	147 g H_2O a 98 g NH_3			
Rozměry (Š x V x H):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Hmotnost: Dvouvrstvá prosklená dvířka: Třívrstvá prosklená dvířka:	12 kg		12 kg	 14 kg 15 kg
Kontrola/certifikát:	CE UKCA			

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Celkový objem:	28 l		29 l
Napájecí napětí:	220 – 240 V~		
Příkon:	65 W		75 W
Teplotní rozsah:	+3 °C až +12 °C		
Spotřeba energie (okolní teplota +12 °C až +25 °C):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klimatická třída:	N		
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +32 °C		
Chladicí médium:	147 g H_2O a 98 g NH_3		
Rozměry (Š x V x H):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Hmotnost:	14 kg		17 kg
Kontrola/certifikát:	CE UKCA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Celkový objem:	35 l		36
Napájecí napětí:	220 – 240 V~		
Příkon:	65 W		75 W
Teplotní rozsah:	+3 °C až +12 °C		
Spotřeba energie (okolní teplota +12 °C až +25 °C):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klimatická třída:	N		
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +32 °C		
Chladicí médium:	147 g H_2O a 98 g NH_3		
Rozměry (Š x V x H):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Hmotnost:	14 kg		19 kg
Kontrola/certifikát:	CE UK CA		

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata 245
2 Biztonsági útmutatások 246
3 Rendeltetésszerű használat 249
4 Műszaki leírás 250
5 Beszerelés 251
6 Kezelés 252
7 Tisztítás és karbantartás 256
8 Hibaelhárítás 256
9 Szavatosság 257
10 Ártalmatlanítás 257
11 Műszaki adatok 258

1 Szimbólumok magyarázata

VESZÉLY!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság

FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a minibárt egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a minibárt.
- Ha a minibár csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a minibáron. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A minibár elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
  A hűtőkör sérülése esetén:
  – Kapcsolja ki a minibárt.
  – Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
  – Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Robbanásveszély

- Tilos a minibárban robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.

Egészségkárosodás veszélye

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A minibárt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a minibár biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A minibárral gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A minibár ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.

VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Zúzódásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A minibár nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Csak függőleges helyzetben mozgassa a minibárt.

2.2 A minibár biztonságos üzemeltetése

VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.

VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A minibár üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a minibárban, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a minibárt:
  - Kapcsolja ki a minibárt.
  - Olvassza le a minibárt.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a minibárt.
  - A minibár belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon elektromos készülékeket a minibár belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- Soha ne merítse vízbe a minibárt.
- Védje a minibárt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

3 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minibár) háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- Hotelek, motelek és más lakókörnyezetek
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

A minibár lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

A minibár vagy beépített, vagy szabadon álló készülékként használható. Tájékozódjon a telepítési útmutatásokból.

A minibár kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok tárolására és hűtésére alkalmas.

A minibár friss élelmiszerek, gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a minibár az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a minibár szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a minibár olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A minibár kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 Műszaki leírás

A minibár termékek hűtésére és hidegen tartására alkalmas. Az elválasztórács élelmiszerek, például palackok és édességek elválasztására szolgál.

4.1 A minibár kezelőelemei

Szám itt: 1. ábra, 3. oldal	Leírás
1	Párologtató
2	Párologtató burkolata
3	Belső világítás LED égője ajtónyitás érzékelővel
4	Ajtónyitás érzékelő (párologtató mögött)
5	Ajtó
6	Ajtózár (opcionális)
7	Lábazat
8	Automatikus ajtóvezérlés LED-je (opcionális)
9	Levegőérzékelő
10	Tárolók
11	Ajtótárolók

MEGJEGYZÉS
Az ajtózárral rendelkező készülék esetében a gyártó nem vállal felelősséget a kulcsok károsodásáért vagy elvesztéséért. Ebben az esetben ha egy teljes ajtózárra van szükség (lásd: dometic.com/dealer).

4.2 Távirányító (opcionális)

Szám itt: 10. ábra, 6. oldal	Leírás
1	Piros gomb: Visszaállítja az ajtóvezérlés-felügyeletet
2	Fekete gomb: Visszaállítja a minibárt

Szám itt: 10. ábra, 6. oldal	Leírás
3	Sárga gomb: Beállítja a belső hőmérsékletet 3 °C vagy 7 °C értékre
4	Kék gomb: Beállítja a belső hőmérsékletet 5 °C vagy 12 °C értékre

5 Beszerelés

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye
A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
Ne használjon hosszabbítókábeleket vagy földeletlen (kéttűs) adaptereket.

A minibárt szabadon álló telepítésre tervezték, a kielégítő működés és a maximális hűtési hatékonyság érdekében csak a következő feltételek teljesülésekor építhető be.

- A megfelelő működés érdekében a minibárt gondosan ki kell szintezni.
- A fali aljzat akadálytalanul hozzáférhető kell hogy legyen a hálózati csatlakoztatás céljára.
- A minibárt tilos kitenni hősugárzásnak (napsugárzás, fűtőtest, sütő).

5.1 Az ajtópánt cseréje

MEGJEGYZÉS
Az ajtó megfordításához egy eltérő pántra van szükség.

1. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Óvatosan fektesse le a minibárt a hátsó részére.
3. Az ábrán bemutatott módon járjon el (2. ábra, 4. oldal – 5. ábra, 4. oldal).
4. Ellenőrizze, hogy az ajtó könnyen záródik-e és a tömítése megfelelő-e.

5.2 A dekorlemez cseréje (csak szabadon álló változatoknál)

➤ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**6**. ábra, 5. oldal – **9**. ábra, 5. oldal).

5.3 A minibár rögzítése

Szellőzés (11. ábra, 7. oldal)

- Az A, B, C vagy D alternatíváknak megfelelő szellőzést kell biztosítani.
- Ha használ szellőzőrácsokat (**1**), akkor ezek nyílásai egyenként legalább 200 cm² méretűek kell hogy legyenek.
- A minibár hátoldala és a környező szerkezetek között az alábbiak szerint egy minimális távolságot kell hagyni:

Szám itt: 11. ábra, 7. oldal	Min. távolság
2	20 mm
3	105 mm

- A szellőzőcsatorna mérete legalább 105 mm x a minibár szélessége kell hogy legyen.
- A teljes hűtőegységnek a szellőzőcsatorna felé kell néznie az ábrán látható módon.
- A szellőzőcsatornán áthaladó levegőt nem szabad hogy bármilyen hőforrás előmelegítse.
- A szellőzőcsatornát távol kell tartani minden akadálytól. Különösen a hordozható elosztóaljzatok és a hordozható tápegységek hajlamosak a felmelegedésre, ezért ezeket tilos a minibár hátoldalához közel elhelyezni.

➤ A minibárt az ábrán látható módon a rögzítőlábaival rögzítse (**12**. ábra, 8. oldal).

6 Kezelés

6.1 Az első használat előtt

Az első használat előtt higiéniai okok miatt tisztítsa meg a minibár belső és külső részét (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás" fej., 256. oldal).

6.2 Energiatakarékosság

- A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

6.3 Bekapcsolás

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély
Használaton kívüli minibárba gyermekek mászhatnak be és magukra zárhatják az ajtót, ami a fulladásukhoz vezethet.
Ha a minibárt hosszabb időre üzemen kívül szeretné helyezni, gondoskodjon az alábbi biztonsági lépésekről:
- Távolítsa el az ajtót.
- Hagyja a polcokat a készülékben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak legyenek a minibárban, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ügyeljen arra, hogy üvegtárolókban levő italok vagy ételek ne hűljenek le túlzottan. Megfagyáskor a folyadékok kitágulnak, és szétroppanthatják az üvegedényeket.
- Ügyeljen a minibár megfelelő szellőzésére, hogy a keletkező hő távozni tudjon. Ellenkező esetben nem biztosítható a megfelelő működés. Különösen a szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni.

MEGJEGYZÉS
- Az üres minibárnak normál környezeti hőmérsékletet körülbelül 6-7 órára van szüksége a megfelelő belső hőmérséklet eléréséhez.
- Néhány vízcsepp képződhet a minibár belsejében, amennyiben az hosszabb időn át üzemelt. Ez normális jelenség, mivel a levegőben lévő nedvesség vízcseppekké alakul, amikor a minibárban a hőmérséklet lecsökken. A minibár megfelelően működik. Adott esetben törölje ki a nedvességet száraz ruhával.

1. A minibárt stabil aljzatra állítsa.
2. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a váltakozó áramú hálózati ellátásra.

✓ A minibár elvégez egy öntesztet. Körülbelül 10 másodperc elteltével a belső világítás (**1**. ábra 3, 3. oldal) 2 másodperc erejéig világít. Hiba esetén a belső világítás folyamatos villogásra vált.

✓ A minibár megkezdi a belső tér hűtését.

6.4 A hőmérséklet beállítása

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. Válassza ki a lehetséges hőmérsékleti értékek közül az átlagot.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.

A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. Az opcionális távirányítóval (**10**. ábra, 6. oldal) két gomb használatával (a távirányítón) négy különböző szintre állítható be a hőmérséklet.

A távirányítón található gombokat megnyomva válthat a hűtési hőmérséklet lehetséges értékei között. Gombnyomásra egy piros LED kigyullad a távirányítón.

MEGJEGYZÉS
Jelküldéskor kigyullad a piros LED. Ellenőrizze az elemeket, ha a LED nem gyullad ki.

1. Távolítsa el a műanyag szigetelést az elemtartóról az első használat előtt.
2. Pozícionálja a távirányító felső oldalát az ajtónyitás érzékelőhöz (**1**. ábra 4, 3. oldal). Tartson kb. 10 cm-es távolságot.
3. Nyomja meg a kívánt gombot:

Gomb (**10**. ábra 6. oldal)	Belső hőmérséklet	LED jel
Sárga gomb (**3**)	3 °C vagy 7 °C	Ha a belső világítás 3-ször villan fel, akkor a hőmérséklet beállítása 3 °C. Ha a belső világítás 7-szer villan fel, akkor a hőmérséklet beállítása 7 °C.

Gomb (10. ábra 6. oldal)	Belső hőmérséklet	LED jel
Kék gomb (**4**)	5 °C vagy 12 °C	Ha a belső világítás 5-ször villan fel, akkor a hőmérséklet beállítása 5 °C. Ha a belső világítás 12-szer villan fel, akkor a hőmérséklet beállítása 12 °C.

6.5 Kikapcsolás

1. Ha a minibárt üzemen kívül helyezi, húzza ki a csatlakozókábelt.
2. Tisztítsa meg és törölje szárazra a készülék belsejét.

6.6 Az automatikus ajtóvezérlés (opcionális) használata

Az automatikus ajtóvezérlés (opcionális) LED égővel (1. ábra 8, 3. oldal) jelzi, ha kinyitották az ajtót.

Ha a LED világít:

1. Nyissa ki a minibárt.
2. Szükség esetén töltse fel a minibárt.
3. Állítsa vissza a távirányítóval (opcionális) az automatikus ajtóvezérlést.
   – Tartsa a távirányítót az ajtónyitás-érzékelő (1. ábra 4, 3. oldal) felé.
   – Nyomja meg egyszer a piros gombot (10. ábra 1, 6. oldal).
4. Zárja be a minibárt.

6.7 A minibár leolvasztása

A minibál el van látva automatikus leolvasztási funkcióval.

6.8 Belső világítás LED égője

FIGYELEM! Károsodás veszélye
A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonló képesítéssel rendelkező szolgáltató cserélheti ki az izzót.

7 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély
A készüléket minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a tápellátásról.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Soha ne tisztítsa a minibárt csapvíz alatt vagy mosogatóvízben.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a minibárt.

1. Puha kendővel, langyos vízzel és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg a minibár belsejét.
2. Tiszta vízzel mossa le és szárítsa meg alaposan a minibárt.
3. Éves időközönként, kefével vagy puha kendővel távolítsa el a port a minibár hátulján lévő hűtőegységről.

8 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Gyenge a hűtés.	Túl sok élelmiszer van a hűtőkészülékben.	Vegyen ki néhány élelmiszert.
	Az ajtó nincs megfelelően bezárva.	Zárja be az ajtót.
	Korlátozott a belső légáramlás.	Gondoskodjon megfelelő belső légáramlásról.
Nincs hűtés.	Nincs megfelelően csatlakoztatva a dugasz a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa megfelelően a dugaszt a hálózati aljzathoz.
	Nincs feszültség a hálózati aljzatban.	Állítsa helyre a feszültséget.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A belső világítás LED égője folyamatosan villog.	A párologtató hőmérséklete túl magas.	Ellenőrizze, hogy túl van-e töltve a minibár. Vegyen ki néhány élelmiszert.
		Ellenőrizze, hogy jól becsukta-e az ajtót.
		Ellenőrizze, hogy ki van-e szintezve a minibár.
		Ellenőrizze, hogy biztosított-e a minibár megfelelő levegőellátása.

9 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a szavatosságot.

10 Ártalmatlanítás

Csomagolóanyagok újrahasznosítása

➤ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.

Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása

➤ Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.

➤ A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

➤ A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

11 Műszaki adatok

További termékinformációkat az ábrákon az energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

	RH423LDA	RH423LDBI	RH429LD	RH429LDAG
Teljes térfogat:	24 l		20 l	
Csatlakozási feszültség:	220 – 240 V~			
Teljesítményfelvétel:	65 W		65 W	
Hőmérséklet-tartomány:	+3 °C és +12 °C között			
Energiafogyasztás (+12 °C és +25 °C közötti környezeti hőmérsékleten):	0,627 kWh/ 24 óra	0,64 kWh/ 24 óra	0,530 kWh/ 24 óra	
2 rétegű üvegajtó:				0,794 kWh/ 24 óra
3 rétegű üvegajtó:				0,637 kWh/ 24 óra
Klímaosztály:	N			
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között			
Hűtőközeg:	147 g H_2O és 98 g NH_3			
Méretek (sz x ma x mé):	422 x 463 x 384 mm	422 x 435 x 384 mm	422 x 463 x 384 mm	
Súly:	12 kg		12 kg	
2 rétegű üvegajtó:				14 kg
3 rétegű üvegajtó:				15 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	CE UK CA			

	RH439LDFS	RH439LDBI	RH439LDAG
Teljes térfogat:	28 l		29 l
Csatlakozási feszültség:	220 – 240 V~		
Teljesítményfelvétel:	65 W		75 W
Hőmérséklet-tartomány:	+3 °C és +12 °C között		

	RH439LDFS	**RH439LDBI**	**RH439LDAG**
Energiafogyasztás (+12 °C és +25 °C közötti környezeti hőmérsékleten):	0,628 kWh/24 h	0,641 kWh/24 h	0,798 kWh/24 h
Klímaosztály:	N		
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között		
Hűtőközeg:	147 g H_2O és 98 g NH_3		
Méretek (sz x ma x mé):	380 x 550 x 434 mm	380 x 522 x 434 mm	380 x 550 x 434 mm
Súly:	14 kg		17 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	CE UK CA		

	RH449LDFS	**RH449LDBI**	**RH449LDAG**
Teljes térfogat:	35 l		36
Csatlakozási feszültség:	220 – 240 V~		
Teljesítményfelvétel:	65 W		75 W
Hőmérséklet-tartomány:	+3 °C és +12 °C között		
Energiafogyasztás (+12 °C és +25 °C közötti környezeti hőmérsékleten):	0,633 kWh/24 h	0,645 kWh/24 h	0,803 kWh/24 h
Klímaosztály:	N		
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között		
Hűtőközeg:	147 g H_2O és 98 g NH_3		
Méretek (sz x ma x mé):	422 x 580 x 440 mm	422 x 552 x 440 mm	422 x 580 x 440 mm
Súly:	14 kg		19 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	CE UK CA		

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445103254 207.5945.03 2023-01-11

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden